FAZZINI

electrosurgery

7

Elettrochirurgia
Electrosurgery
Bistouris electriques et acc.
Electrocirugia
Elektrochirurgie

ELETTROBISTURI
ELECTROSURGICAL UNITS
BISTOURIS ELECTRIQUE
ELECTROBISTURI
ELEKTROCHIRURGICKÉ JEDNOTKY
50/80/120/160/200/240/380 W

PINZE BIPOLARI
BIPOLAR FORCEPS
PINCES BIPOLAIRES
PINZAS BIPOLARE
BIPOLÁRNÍ PINZETY

ELETTRODI
ELECTRODES
ELECTRODES
ELECTRODOS
ELEKTRODY

MANIPOLI
ELECTROSURGERY PENCILS
MANCHES PORTE-ELECTRODES
MANGOS PORTA ELECTRODO
ELEKTROCHIRURGICKÉ DRŽÁKY NÁSTROJŮ

PIASTRE ~ CAVI DI CONNESSIONE
GROUND ELECTRODE ~ CONNECTION CABLE
ELECTRODES NEUTRES ~ CABLES
ELECTRODO NEUTRO ~ CABLE DE CONEXIÓN
NEUTÁLNÍ ELEKTRODY, PROPOJOVACÍ KABELY

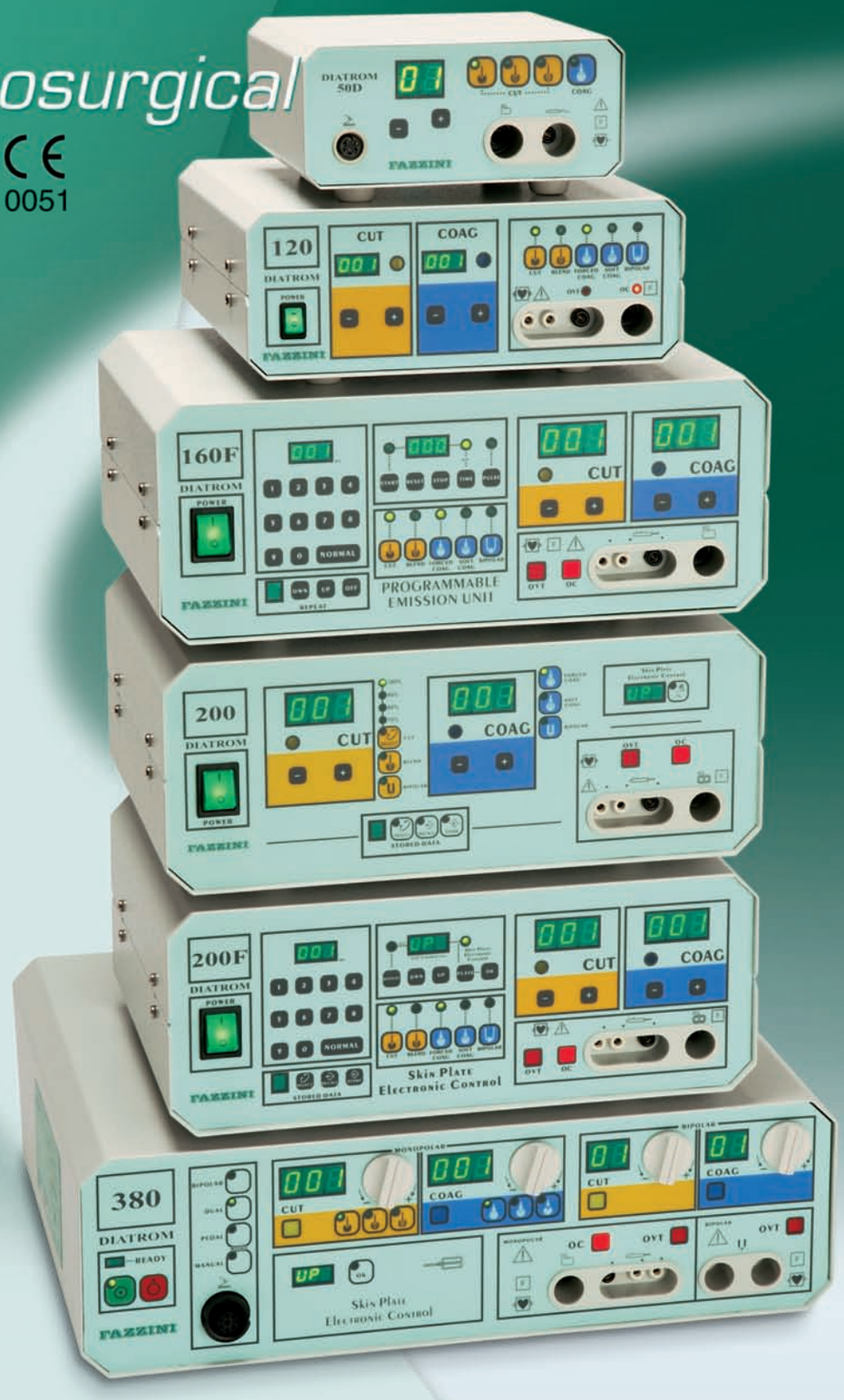
ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSORIES
ACCESORIO
PŘÍSLUŠENSTVÍ

TUTTI I DISPOSITIVI MEDICI SONO CONFORMI ALLA DIRETTIVA 93/42/CEE
ALL MEDICAL DEVICES ARE MANUFACTURED IN CONFORMITY TO DIRECTIVE 93/42 CEE

FAZZINI

Electrosurgical units

CE 0051



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



electrosurgery

DIATROM® 50D ELETTROBISTURI
PER CHIRURGIA MINORE MONOPOLARE

DIATROM® 50D é adatto alla piccola chirurgia monopolare per operazioni di taglio e/o coagulazione.
Il controllo della potenza erogata rende lo strumento sicuro e altamente affidabile nella ripetitività delle applicazioni.
Lo strumento permette una pratica chirurgica altamente professionale grazie alla stabilità delle prestazioni e ai sistemi di sicurezza adottati.

DIATROM® 50D ELECTROSURGICAL UNIT
FOR MONOPOLAR LIGHT SURGERY

DIATROM® 50D is suitable to light monopolar pure cut as well as cut/coagulation and coagulation.
Under microcontroller watch it has the maximum output linearity, safety control allowing long lasting trouble free operation.
The operative function controlled by keys and the digital display of the output power makes the surgery's work simple and reliable.

DIATROM® 50D BISTOURI ÉLECTRIQUE
POUR CHIRURGIE MONOPOLAIRE

Le *DIATROM® 50D* est un bistouri électronique à radiofréquence conçu pour la petite chirurgie monopolaire. Le *DIATROM® 50D* permet, grâce à la sélection des fonctions, d'obtenir la coupe pure, la coupe coagulée, la coagulation. La lecture numérique de la puissance fournie rend les applications sûres et hautement reproductibles.
Le *DIATROM® 50D* permet une chirurgie hautement professionnelle, grâce à la stabilité des performances et aux systèmes de sécurité adoptées.

DIATROM® 50D ELECTROBISTURI
PARA CIRURGIA MONOPOLAR

DIATROM® 50D es un electrobisturí electrónico de radiofrecuencia, idóneo para la pequeña cirugía monopolar. Seleccionando las funciones de *DIATROM® 50D*, se pueden obtener cortes puros, cortes con coagulación y coagulación. La lectura digital de la potencia suministrada hace que esta aplicación resulte segura y altamente reproducible.
DIATROM® 50D permite obtener una cirugía sumamente profesional, gracias a las soluciones ergonómicas y de seguridad incorporadas.

DIATROM® 50D ELEKTROCHIRURGICKÁ JEDNOTKA
PRO NENÁROČNOU MONOPOLÁRNÍ CHIRURGII

DIATROM® 50D je vhodný pro čistý monopolární řez stejně jako pro řez/koagulaci nebo koagulaci. Mikroprocesorové řízení zajišťuje maximální výstupní linearitu, dohlíží na bezpečné řízení všech funkcí a tím umožňuje bezproblémové zásahy.
Jednotlivé funkce přístroje jsou nastavovány pomocí tlačítek, na displeji je zobrazován výstupní výkon; to vše umožňuje jednodušší a spolehlivější chirurgický zásah.

APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

- *ODONTOLOGIA • DERMATOLOGIA • PRONTO SOCCORSO • VETERINARIA*
- *DENTISTRY • DERMATOLOGY • FIRST-AID • VETERINARY*
- *ODONTOLOGIE • DERMATOLOGIE • SOINS D'URGENCE • VETERINAIRE*
- *ODONTOLOGÍA • DERMATOLOGÍA • SERVICIO DE URGENCIAS • VETERINARIA*
- *STOMATOLOGIE • DERMATOLOGIE • PRVNÍ POMOC • VETERINÁRNÍ MEDICÍNA*

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICE • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10100.05

DATI TECNICI Technical data • Performances techniques • Prestaciones técnicas • Technická data		DIATROM® 50 D
FREQUENZA frequency • fréquence • frecuencia • frekvence		600 kHz
POTENZA MAX. max power • puissance max • potencia máx. • výkon	CUT	50 W
	CUT/COAG 1	45 W
	CUT/COAG 2	40 W
	COAG	40 W
FATTORE DI CRESTA crest factor • facteur de crête • factor de amplitud • crest factor	CUT	1,5
	CUT/COAG 1	1,8
	CUT/COAG 2	2,1
	COAG	2,5
RESISTENZA output load • charge résistive • carga resistiva • výstupní zátěž	CUT	400 ohm
	CUT/COAG 1	
	CUT/COAG 2	
	COAG	

SPECIFICHE TECNICHE Technical specifications • Caractéristiques techniques • Ficha técnica • Technické parametry	DIATROM® 50 D
ALIMENTAZIONE power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca 50 - 60 Hz
ASSORBIMENTO MAX. power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	90 VA
MISURE size • dimensions • medidas • rozměry	180 x 180 x 100 h. mm
PESO weight • poids • peso • hmotnost	2,8 kg

ACCESSORI STANDARD
standard accessories • accessoires en dotation • equipamiento de accesorios • standardní příslušenství

00100.03	• Cavo di alimentazione, 2 m	• Power supply cord, 2 m	• Câble d'alimentation 2 m	• Cable de alimentación de 2 m	• Síťový kabel 2 m	1
F4814	• Manipolo sterilizzabile monopolare	• Reusable sterile handpiece	• Porte-électrodes monopolaire stérile	• Mango monopolar estéril	• Držák monopolárních nástrojů	1
00404.02	• Cavo per elettrodo di riferimento	• Cable for cylindrical ref. electrode	• Câble de connexion électrode de réf.	• Cable de conexion a electrodo neutro	• Kabel pro neutální elektrodu	1
00403.01	• Elettrodo cilindrico di riferimento	• Cylindrical ref. electrode	• Electrode de référence cylindre	• Electrodo neutro	• Válcová neutrální elektroda	1
00300.00	• Interruttore a pedale	• Foot switch	• Pédale pour appareils	• Pedal interruptor	• Nožní spínač	1
00500.00	• Kit di 10 elettrodi assortiti	• 10 assorted tips	• Kit de 10 électrodes assorties (paquet)	• Kit de electrodos varios (envase)	• 10 různých monopolárních nástrojů - elektrod	1
MA280	• Manuale d' uso	• User's manual	• Notice d'emploi	• Manual de Instrucciones	• Návod k použití	1

SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy CE 0051	DIATROM® 50 D
CONFORME ALLE DIRETTIVE conform to the directive • conforme à • conforme a • vyhovuje normám	93/42/CEE
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA safety class • classe de sécurité • clase de seguridad • třída bezpečnosti	I CF



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



DIATROM® ELETTROBISTURI
PER CHIRURGIA MONO/BIPOLARE

DIATROM® é un elettrobisturi ad alta frequenza concepito per gli interventi di microcoagulazione di piccola e media chirurgia mono e bipolare. DIATROM® grazie alla selezione delle funzioni, permette di eseguire CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR con un adattatore speciale, bipolare. L'indicatore numerico della potenza erogata rende lo strumento sicuro ed altamente riproducibile. DIATROM® permette interventi professionali di alto livello grazie alle soluzioni ergonomiche e di sicurezza normalmente utilizzate in apparecchiature di maggior potenza usate nelle sale operatorie. Infatti l'attacco dell'elettrodo neutro è costantemente monitorato e la presenza dei comandi di funzionamento e del comando della potenza presenti sull'impugnatura permettono di operare senza distogliere l'attenzione del chirurgo dall'area dell'intervento.

DIATROM® ELECTROSURGICAL UNIT
MONO/BIPOLAR LIGHT SURGERY

DIATROM® is a radiosurgical unit which is suitable to microcoagulative operations as well as to light and medium monopolar and bipolar coagulators. DIATROM® by means of the selection of the unit's performance, allows CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR with special adaptor .
The digital reading of the supplied power makes the applications safe and highly reliable. DIATROM® allows a highly professional surgery thanks to the ergonomic and safety solutions normally utilised in equipment with higher output power used in the surgical room.
In fact the neutral electrode connection is continuously moni-tored and the presence of the controls of the performance and of the delivery of the
power placed on the handpiece, they allows the making of the operations without turning away the surgeon attention from the operating theatre.

DIATROM® BISTOURI ÉLECTRIQUE
POUR CHIRURGIE MONOPOLAIRE ET BIPOLAIRE

Le DIATROM® est un bistouri électronique à radiofréquence conçu pour les interventions de microcoagulation, de petite et moyenne chirurgie monopolaire et bipolaire.
Le DIATROM® permet, grâce à la sélection des fonctions, d'exécuter CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, au moyen d'un adaptateur spécial. La lecture numérique de la puissance fournie rend les applications sûres et hautement reproductibles.
Le DIATROM® permet une chirurgie hautement professionnelle, grâce aux solutions ergonomiques et de sécurité adoptées.
La connexion de l'électrode neutre de référence est constamment suivie par monitoring. La possibilité de commuter les fonctions et de commander l'alimentation de puissance par le porte-électrodes permet de procéder aux interventions chirurgicales sans distraire l'attention du champ opératoire.

DIATROM® ELECTROBISTURI
PARA CIRUGIA MONOPOLAR Y BIPOLAR

DIATROM® es un electrobisturí electrónico de radiofrecuencia, idóneo para las intervenciones de microcoagulación y para la cirugía pequeña y mediana, ya sea monopolar o bipolar. Seleccionando las funciones de DIATROM®, se pueden efectuar CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR empleando un adaptador especial.
La lectura digital de la potencia suministrada hace que las aplicaciones de este instrumento resulten seguras y altamente reproducibles. DIATROM® permite obte-ner una cirugía sumamente profesional, gracias a las soluciones ergonómicas y de seguridad incorporadas. La conexión con el electrodo neutro de referencia consta de monitorización constante. La posibilidad de conmutar las funciones y de gober-nar la salida de potencia a través del mango portaelectrodos, permiten efectuar las intervenciones quirúrgicas sin que haya que concentrar la atención en nada más que el campo operatorio.

DIATROM® ELEKTROCHIRURGICKÁ JEDNOTKA
PRO MONO/BIPOLÁRNÍ CHIRURGII

DIATROM® je elektrochirurgická jednotka vhodná pro mikrokoagulační operace stejně jako monopolární a bip0olární koagulaci. V závislosti na nastavení přístroje lze provádět řez, řez /koagulaci nebo koagulaci použitím monopolárních nebo bipolárních nástrojů.
Digitální zobrazení výstupního výkonu umožňuje bezpečné a spolehlivé použití přístroje. Zásluhou navržené ergonomie a bezpečnosti je DIATROM® vysoce profesionální elektrochirurgický přístroj.
Díky kontinuálnímu monitorování propojení neutrální elektrody s přístrojem a automatickému řízení dodávaného výkonu není pozornost operatéra odváděna od operačního pole.

APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

• ODONTOIATRIA • DERMATOLOGIA • CHIRURGIA D'URGENZA • MICROCOAGULAZIONE • OTORINOLARINGOIATRIA • GINECOLOGIA • VETERINARIA
• DENTISTRY • DERMATOLOGY • FIRST-AID SURGERY • MICRO COAGULATION • OTORHINOLARYNGOLOGY • GINAECOLOGY • VETERINARY
• ODONTOLOGIE • DERMATOLOGIE • OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE • GYNECOLOGIE • MICROCOAGULATION • SOINS D'URGENCE • VETERINAIRE
• ODONTOLOGÍA • DERMATOLOGÍA • OTORRINOLARINGOLOGÍA • GINECOLOGÍA • MICROCOAGULACIÓN • SERVICIO DE URGENCIAS • VETERINARIA
• STOMATOLOGIE • DERMATOLOGIE • PRVNÍ POMOC • MIKROKOAGULACE • OTOLARYNGOLOGIE • GYNEKOLOGIE • VETERINÁRNÍ MEDICÍNA

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10100.10	10100.20	10100.30

DATI TECNICI • Technical data • Performances techniques Prestaciones técnicas • Technická data	DIATROM® 80	DIATROM® 120	DIATROM® 160
FREQUENZA frequency • fréquence • frecuencia • frekvence	600 kHz	600 kHz	600 kHz
Maximum output power CUT (W)	80 - 250 Ohm	120 - 250 Ohm	160 - 250 Ohm
Maximum output power BLEND (W)	60 - 200 Ohm	90 - 200 Ohm	120 - 200 Ohm
Maximum output power COAG FORCED (W)	50 -150 Ohm	80 - 150 Ohm	100 - 150 Ohm
Maximum output power COAG SOFT (W)	40 - 100 Ohm	60 - 100 Ohm	80 - 100 Ohm
Maximum output power BIPOLAR (W)	30 - 100 Ohm	40 - 100 Ohm	60 - 100 Ohm

SPECIFICHE TECNICHE Technical specifications • Caractéristiques techniques Ficha técnica • Technické parametry	DIATROM® 80	DIATROM® 120	DIATROM® 160
ALIMENTAZIONE power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca / 50 - 60 Hz		
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	230 VA	300 VA	350 VA
MISURE size • dimensions • medidas • rozměry	260 x 265 x 110 h. mm		
PESO weight • poids • peso • hmotnost	7 kg		

ACCESSORI STANDARD
standard accessories • accessoires en dotation • equipamiento de accesorios • standardní příslušenství

00100.03	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
HPSW112	Manipolo riusabile con pulsanti • Reusable sterile handpiece • Porte-électrodes à poussoirs, stérilisable • Mango con pulsador, esterilizable • Držák monopolárních nástrojů	1
00404.08	Cavo per piastra • Cable for neutral plate • Cable pour plaque de référence • Cable para placa neutra • Kabel pro neutrální elektrodu	1
5365	Piastra di riferimento • Small neutral plate • Plaque de référence • Placa neutra • Neutrální plochá elektroda	1
00300.00	Interruttore a pedale • Foot switch • Pédale pour appareils • Pedal interruptor • Nožní spínač	1
00500.00	Kit di 10 elettrodi • Assorted tips • Kit d'électrodes assorties (paquet) • Kit de electrodos varios (envase) • 10 různých monopolárních nástrojů - elektrod	1
	Manuale d' uso • User's manual • Notice d'emploi • Manual de Instrucciones • Návod k použití	1

SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy CE 0051	DIATROM® 80	DIATROM® 120	DIATROM® 160
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	93/42/CEE		
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF		

electrosurgery



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



DIATROM® 200

DIATROM® 200 é un elettrobisturi ad alta frequenza per interventi di media elettrochirurgia mono e bipolare. **DIATROM® 200** permette di predisporre la potenza di emissione con precisione unitaria. **DIATROM® 200** attraverso la selezione delle funzioni permette di effettuare**,** CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR CUT, BIPOLAR COAG, con un adattatore speciale, bipolare. La coagulazione può essere effettuata con un alto fattore di incremento per ottenere un elevato effetto termico oppure, con un basso fattore per ottenere la coagulazione senza carbonizzazione. Il controllo dell'unità avviene a mezzo di pulsanti ed indicatori posti sul pannello frontale. I tipi di intervento possibili sono tutti quelli che richiedono il taglio o la coagulazione mono o bipolare. Quando si devono usare le pinze bipolari occorre lo speciale adattatore (REF 00498.04). 9 diversi programmi di lavoro correlati a 9 esigenze operative differenti possono essere memorizzati e richiamati dall'operatore. **DIATROM® 200** é destinato ad un impiego temporaneo per interventi chirurgici che richiedono il taglio e/o la coagulazione mono o bipolare.

DIATROM® 200

DIATROM 200® is a electrosurgical unit suitable to effect middle monopolar or bipolar electrosurgery. **DIATROM® 200** by means of the selection of the unit's performance, allows CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR CUT, BIPOLAR COAG, with special adaptor. The planning of the power output and pause times allow the use for collecting bioptic samples, with reduced modification of the withdrawn sample and reduced thermal damage to the tissue object of the collection. Besides, it allows stopping the coagulation with monopolar or bipolar forceps automati-cally. **DIATROM® 200** allows the accurate predisposition of the output power level, with resolution of 1 Watts and due to programmable time of supply it is usable for interventions of micro-surgery and precise dermatologic surgery like treatment of telangiectases, spider angiomas, vascular nevi, etc. The coagulation can be performed with high crest factor cur-rent to get an elevated thermal effect or, with low crest factor current, to get coagulation in absence of carbonisation. The control of the unit is made through pushbuttons and indicators set on the frontal panel.
The type of surgical operations that may be performed are all those that require the monopolar or bipolar cut or coagula-tion. When bipolar forceps have to be used the special adapter (REF 00498.04) is required. 9 different programs of work related to 9 different opera-tional needs could be stored and recalled simply from the operator.

DIATROM® 200

L'appareil électrochirurgical à haute fréquence **DIATROM® 200** a été conçu pour l'électrochirurgie monopolaire et bipolaire moyenne. Le **DIATROM 200** permet, grâce à la sélection des fonctions, d'exécuter CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR CUT, BIPOLAR COAG, au moyen d'un adaptateur spécial. Cet appareil permet également de terminer la coagulation de façon automatique avec pince monopolaire ou bipolaire. Avec **DIATROM® 200**, il est possible de régler précisément le niveau de la puissance de sortie, avec résolution de 1 watt et, grâce au temps d'émis-sion programmable, l'appareil peut être employé dans des interventions de microchirurgie et de dermatologie particulièrement minutieuses comme le traitement de téléangectasies, spider neavous, etc. La coagulation peut être faite avec un courant à haut facteur de crête pour obtenir un effet thermique élevé ou bien avec un courant à bas facteur de crête pour obtenir une coagulation sans carbonisation. avant. Les opérations chirurgicales qu'on peut exécuter avec le **DIATROM® 200** sont celles qui nécessitent la coupe et la coagulation monopolaire ou bipolaire. On peut se servir de la pince bipolaire au moyen d'un adaptateur spécial (REF 00498.04). Il est possible de programmer 9 conditions de travail pour différentes nécessités opératoires et le chirurgien peut en rappeler les paramètres mémorisés.

DIATROM® 200

DIATROM® 200 permite terminar automáticamente la coagulación con pinza monopolar o bipolar. **DIATROM® 200** permite ajustar cuidadosamente el nivel de potencia de salida, con una resolución de 1 Vatio y, gracias al tiempo de suministro programable, se puede emplear en microcirugía y en intervenciones dermatológicas de precisión, verbi gracia, en el tratamiento de las telangiectasias, del spider neavous, etc. Seleccionando las funciones de **DIATROM® 200** , se pueden efec-tuar CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR CUT, BIPOLAR COAG, empleando un adaptador especial. La coagulación se puede efectuar tanto con una corriente con un elevado factor de amplitud, con el objeto de obtener un efecto térmico elevado, o con corrientes con un factor de amplitud bajo, para obtener una coagulación sin carbonización. **DIATROM® 200** incorpora los circuitos y los elementos electrónicos más avanzados, para que el profesional pueda disponer de todos los requisitos necesarios para una cirugía fiable y segura. Se pueden efectuar todos los tipos de intervenciones quirúrgicas que requieren el corte o la coagulación monopolar o bipolar. La pinza bipolar se puede emplear, utilizando un adaptador especial (REF. 00498.04). Se pueden programar 9 condiciones de trabajo correspondientes a diferentes necesidades de funcionamiento y el cirujano puede llamar los parámetros almacenados en la memoria.

DIATROM® 200

DIATROM® 200 je elektrochirurgická jednotka umožňující vykonávat střední monopolární nebo bipolární elektrochirurgickou operaci. **DIATROM® 200** dovoluje nastavení výkonu v následujících módech: CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR CUT, BIPOLAR COAG, se speciálním adaptérem. Možnost nastavování výstupního výkonu a doby, po kterou zákrok trvá, umožňuje sběr bioptických vzorků s omezenou modifikací a sníženou tepelnou zátěží tkáně vzorku. Navíc systém umožňuje zastavení srážení monopolárními nebo bipolárními lékařskými kleštěmi zcela automaticky. **DIATROM® 200** umožňuje přesné nastavení výstupního výkonu s přesností na 1 Watt a díky programovatelnému času napájení je tento systém vhodný pro mikrochirurgické zákroky a přesné dermatologické operace. Koagulace lze dosáhnout dvěma způsoby: s vysokým špičkovým proudem pro dosažení zvýšeného tepelného efektu, nebo s nízkým špičkovým proudem k docílení srážení při absenci karbonizace. Ovládání přístroje je jednoduché pomocí sady tlačítek a indikátorů na předním panelu. S tímto přístrojem je možné provádět všechny typy operací, které využívají metod monopolární i bipolární řezy nebo koagulaci. Použití lékařských kleští vyžaduje zvláštní adaptér (REF 00498.04). Je také možné uložit a zpětně vyvolat 9 různých nastavení přístroje pro 9 typů operací.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10100.40

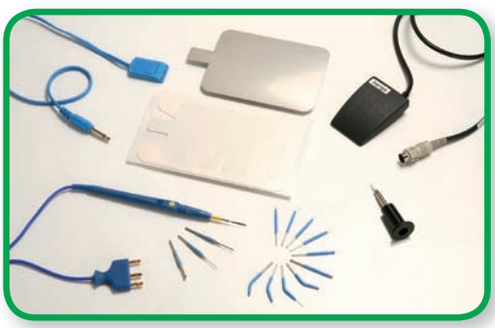
DATI TECNICI Technical data • Performances techniques • Prestaciones técnicas • Technická data	DIATROM® 200
FREQUENZA frequency • fréquence • frecuencia • frekvence	600 kHz
Maximum output power CUT (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 90% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 80% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 70% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG BLEND (W)	120 - 200 Ohm
Maximum output power COAG FORCED (W)	150 -150 Ohm
Maximum output power COAG SOFT (W)	90 - 100 Ohm
Maximum output power BIPOLAR CUT (W)	120 - 250 Ohm
Maximum output power BIPOLAR COAG (W)	100 - 100 Ohm

SPECIFICHE TECNICHE Technical specifications • Caractéristiques techniques • Ficha técnica • Technické parametry	DIATROM® 200
ALIMENTAZIONE • power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca / 50 - 60 Hz
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	350 VA
MISURE • size • dimensions • medidas • rozměry	360 x 265 x 150 h. mm
PESO • weight • poids • peso • hmotnost	8 kg

SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy	CE 0051
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	93/42/CEE
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF

ACCESSORI STANDARD
standard accessories • accessoires en dotation • equipamiento de accesorios • standardní příslušenství

00100.01	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
00404.08	Cavo per piastra monouso • Cable for disp. plate • Câble pour plaque jetable • Cable para placa monouso • Kabel pro neutrální elektrodu	1
F7920	Piastra gemellata monouso • Splitted disposable plates • Electrode neutre jetable bipartie • Electrodo neutro monouso bipartito • Dělená neutrální elektroda	2
HPSW112	Manipolo c/ interruttore • Hand activated reusable switch pen • Porte-électrodes avec poussoirs stérilisable • Mango con botones esterilizable	
	• Držák monopolárních nástrojů se dvěma přepínači autoklávovatelný	1
5365	Piastra di riferimento • Small neutral plate • Plaque de référence • Placa neutra • Neutrální plochá elektroda	1
00302.00	Pedale impermeabile • Water proof pedal • Pédale étanche • Pedal estanco • Vodotěsný pedál	1
152-120	Elettrodo a punta • Needle electrode • Electrode à aiguille • Electrodo tipo aguja • Jehlová elektroda	3
152-110	Elettrodo a lama • Blade electrode • Electrode à lame • Electrodo tipo cuchilla • Nožová elektroda	3
152-150	Elettrodo a sfera • Ball electrode • Electrode à boule • Electrodo de bola • bal´onková elektroda	3
00500.00	Kit di 10 elettrodi • Assorted tips • Kit d'électrodes assorties (paquet) • Kit de electrodos varios (envase) • 10 různých monopolárních nástrojů - elektrod	1
00498.04	Adattatore bipolare • Bipolar adapter • Adaptateur pour utilisation fonction bipolaire • Adaptador para usar la función bipolar • Bipolární adaptér	1
MA282	Manuale d' uso • Instruction manual • Notice d'emploi • Manual de instruciones • Návod k použití	1



APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

- *OTORINOLARINGOIATRIA • GINECOLOGIA • CHIRURGIA PLASTICA • CHIRURGIA VASCOLARE • EMERGENZA VETERINARIA • ENDOSCOPIA • GASTROENTEROLOGIA • PNEUMOLOGIA*
- *OTOLARYNGOLOGY • GINAECOLOGY• PLASTIC SURGERY • VASCULAR DISEASE • EMERGENCY • VETERINARY ENDOSCOPY • GASTROENTEROLOGY • PNEUMOLOGY*
- *OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE • GYNÉCOLOGIE • CHIRURGIE PLASTIQUE • CHIRURGIE VASCULAIRE • URGENCES VÉTÉRINAIRE • ENDOSCOPIE • GASTROENTÉROLOGIE • PNEUMOLOGIE*
- *OTORRINOLARINGOLOGÍA • GINECOLOGÍA • CIRUGÍA PLÁSTICA • CIRUGÍA VASCULAR • URGENCIAS VETERINARIA • ENDOSCOPIA • GASTROENTEROLOGÍA • NEUMOLOGÍA*
- *OTORINOLARYNGOLOGIE • GYNEKOLOGIE • PLASTICKÁ CHIRURGIE • CÉVNÍ CHIRURGIE • PRVNÍ POMOC VETERINÁRNÍ MEDICÍNA • ENDOSKOPIE • GASTROENTEROLOGIE • PNEUMOLOGIE*

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



DIATROM® FLASH ~ ELETTROBISTURI
MONO/BIPOLARE

DIATROM® FLASH un diatermo-coagulatore per microchirurgia nonchè chirurgia mono e bipolare di precisione.
DIATROM® FLASH può erogare potenza RF per un tempo programmabile in millesimi di secondo o per tutta la durata dell'intervento comandato dal controllo manuale o dal pedale.
DIATROM® FLASH grazie alla selezione delle funzioni, permette di eseguire CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR con un adattatore speciale, bipolare.
DIATROM® FLASH permette interventi professionali di alto livello grazie alle soluzioni ergonomiche e di sicurezza normalmente utilizzate in apparecchiature di maggior potenza usate nelle sale operatorie.

DIATROM® FLASH ~ PROGRAMMABLE ELECTROSURGICAL UNIT
MONO/BIPOLAR

DIATROM® FLASH is a diathermo-coagulator unit which is suitable to microsurgery as well as to precision monopolar and bipolar surgery.
DIATROM® FLASH can supply RF operative power either for programmable time as short as thousends of a second or for the whole driving time carried out by a handpiece or a footswitch.
DIATROM® FLASH by means of the selection of the unit's performance, allows CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR with special adaptor.
DIATROM® FLASH allows a highly professional surgery thanks to the ergonomic and safety solutions nor-mally utilised in equipments with higher output power used in the sur-gical room.

DIATROM® FLASH ~ COAGULATEUR DIATHERMIQUE
MONOPOLAIRE ET BIPOLAIRE

Le DIATROM® FLASH est un coagulateur diathermique pour tou-tes les opérations de microchirurgie et de chirurgie de précision monopolaire et bipo-laire.
Le DIATROM® FLASH permet d'exé-cuter des opérations chirurgicales dont les temps peuvent être programmés en milliemes de seconde ou bien selon les modalités traditionnelles.
Le DIATROM® FLASH permet, grâce à la sélection des fonctions, d'exécuter CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, au moyen d'un adaptateur spécial.
Le DIATROM® FLASH permet une chirurgie hautement professionnelle grâce aux solutions ergonomiques et de sécurité adoptées et utilisées par des appareils à hautes puissances en salle opératoire.

DIATROM® FLASH ~ ELECTROBISTURI
MONOPOLAR Y BIPOLAR

DIATROM® FLASH es un diatermo-coagulador, idóneo para todas las in-tervenciones de microcirugía y ciru-gía de precisión, ya sea monopolar o bipolar.
El *DIATROM® FLASH* permite efec-tuar tratamientos quirúrgicos, con unos tiempos de funcionamiento ajustables en milesimos de segundo, o bien, trabajar en la modalidad tra-dicional.
Seleccionando las funciones de *DIATROM® FLASH*, se pueden efec-tuar CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR empleando un adaptador especial.
DIATROM® FLASH permite obtener una cirugía sumamente profesional, gracias a las soluciones ergonómicas y de segu-ridad incorporadas y utilizadas en apa-ratos con potencias elevadas en el quirófano.

DIATROM® FLASH ~ PROGRAMOVATELNÁ LEEKTROCHIRURGICKÁ JEDNOTKA

DIATROM® FLASH je diatermický koagulátor, který je vhodný pro mikrochirurgii, stejně jako přesnou monopolární nebo bipolární operace.
DIATROM® FLASH dovoluje programovatelné nastavování doby po kterou zákrok trvá s přesností na tisíciny sekundy. Dále je možné čas trvání zákroku ovládat přímo ručně nebo nožním pedálem. *DIATROM® FLASH* dovoluje nastavení výkonu v následujících módech: CUT, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, se speciálním adaptérem.
DIATROM® FLASH je přístroj umožňující profesionální operace díky ergonomickým a bezpečnostním konstrukčním prvkům, které se běžně vyskytují u přístrojů s vyšším výstupním výkonem.

APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

• ODONTOIATRIA • DERMATOLOGIA • OTORINOLARINGOIATRIA • GINECOLOGIA • CHIRURGIA PLASTICA • CHIRURGIA VASCOLARE • EMERGENZA • VETERINARIA • CHIRURGIA AMBULATORIALE • GASTROENTEROLOGIA • ENDOSCOPIA • NEUROCHIRURGIA • UROLOGIA
• DENTISTRY • DERMATOLOGY • OTOLARYNGOLOGY • GINAECOLOGY • PLASTIC SURGERY • VASCULAR SURGERY • EMERGENCY • VETERINARY MEDICINE • GASTROENTEROLOGY ENDOSCOPY
• ODONTOLOGIE • DERMATOLOGIE • OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE • GYNECOLOGIE • CHIRURGIE PLASTIQUE • CHIRURGIE VASCULAIRE • URGENCES • VÉTÉRINAIRE GASTROENTÉROLOGIE • ENDOSCOPIE
• ODONTOLOGÍA • DERMATOLOGÍA • OTORRINOLARINGOLOGÍA • GINECOLOGÍA • CIRUGÍA PLÁSTICA • CIRUGÍA VASCULAR • URGENCIAS • VETERINARIA
• STOMATOLOGIE • DERMATOLOGIE • OTORINOLARYNGOLOGIE • GYNEKOLOGIE • PLASTICKÁ CHIRURGIE • CÉVNÍ CHIRURGIE • PRVNÍ POMOC • VETERINÁRNÍ MEDICÍNA ENDOSKOPIE • GASTROENTEROLOGIE

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10300.05	10300.10	10300.20

DATI TECNICI • Technical data • Performances techniques • Prestaciones técnicas • Technická data	80 W	120 W	160 W
FREQUENZA frequency • fréquence • frecuencia • frekvence	600 kHz	600 kHz	600 kHz
Maximum output power CUT (W)	80 - 250 Ohm	120 - 250 Ohm	160 - 250 Ohm
Maximum output power BLEND (W)	60 - 200 Ohm	90 - 200 Ohm	120 - 200 Ohm
Maximum output power COAG FORCED (W)	50 -150 Ohm	80 - 150 Ohm	100 - 150 Ohm
Maximum output power COAG SOFT (W)	40 - 100 Ohm	60 - 100 Ohm	80 - 100 Ohm
Maximum output power BIPOLAR (W)	30 - 100 Ohm	40 - 100 Ohm	60 - 100 Ohm
TEMPO DI EROGAZIONE • Power pulse emission time • Temps d'alimentation programmable • Tiempo de salida ajustable • doba trvání výkonového pulzu	program from 1/100 sec up to 99/100 sec		
RIPETIZIONE DI EROGAZIONE • Power pulse repetition • Répétition de l'alimentation • Repetición de la salida de pot • Frekvence pulzu	3 - 5 - 7 (can be void)		
NUMERO DI EROGAZIONI DI POTENZA • Carryng out counter • Indicateur du nombre d'alimentations • Indicador del número de salidas de pot. • počitadlo zákroků	numeric from 1 up to 999		
• **MISURA DEL TEMPO DI SEDUTA** • Treatment time counter • Indicateur du temps de traitement • Indicador del tiempo de tratamiento • počitadlo doby zákroku	numeric from 1 up to 999 min		

SPECIFICHE TECNICHE • Technical specifications • Caractéristiques techniques • Ficha técnica • Technické parametry	80 W	120 W	160 W
ALIMENTAZIONE • power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca / 50 - 60 Hz		
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	230 VA	300 VA	350 VA
MISURE • size • dimensions • medidas • rozměry	360 x 265 x 150 h. mm		
PESO • weight • poids • peso • hmotnost	8 kg		

STANDARD ACCESSORIES • Accessoires en dotation • Equipamiento de accesorios • Accessori standard		
00100.03	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
HPSW112	Manipolo riusabile con pulsanti • Reusable sterile handpiece • Porte-électrodes à poussoirs, stérilisable • Mango con pulsador, esterilizable • Držák monopolárních nástrojů	1
00404.08	Cavo per piastra • Cable for neutral plate • Cable pour plaque de référence • Cable para placa neutra • Kabel pro neutrální elektrodu	1
5365	Piastra di riferimento • Small neutral plate • Plaque de référence • Placa neutra • Neutrální plochá elektroda	1
00201.01	Hand piece for microsurgery • Porte-électrodes pour micro-aiguilles • Mango para microagujas • Impugnatura	1
00500.L11	Ago per microchirurgia • Microsurgery needle • Micro-aiguille • Microaguja • Jehlová elektroda pro mikrochirurgii	5
00300.00	Interruttore a pedale • Foot switch • Pédale pour appareils • Pedal interruptor • Nožní spínač	1
00500.00	Kit di 10 elettrodi • Assorted tips • Kit d'électrodes assorties (paquet) • Kit de electrodos varios (envase) • 10 různých monopolárních nástrojů - elektrod	1
MA281	Manuale d' uso • User's manual • Notice d'emploi • Manual de Instrucciones • Návod k použití	

SICUREZZA • safety • sécurité • seguridad bezpečnostní normy CE 0051	DIATROM 80F	DIATROM 120F	DIATROM 160F
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	93/42/CEE		
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF		



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



DIATROM® FLASH ~ HF 200 W

DIATROM® FLASH HF 200 W é un elettrobisturi ad alta frequenza per interventi di media elettrochirurgia mono e bipolare. Lo strumento può essere usato con il tempo di emissione pari a quello di attuazione del circuito di emissione oppure prefissato da 1ms a 999 ms. L'impulso può essere singolo o ripetitivo programmabile da 1 a 250 colpi al secondo. La programmabilità del tempo di emissione ne permette l'utilizzo per i biopsia, con ridotte alterazioni e danni termici del campione prelevato. Inoltre permette l'arresto automatico della coagulazione sia con pinze bipolari che mono. **DIATROM® FLASH HF 200 W** permette di predisporre la potenza di emissione con precisione unitaria. **DIATROM® FLASH HF 200 W** attraverso la selezione delle funzioni permette di effettuare**,** CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, con un adattatore speciale, bipolare. La coagulazione può essere effettuata con un alto fattore di incremento per ottenere un elevato effetto termico oppure, con un basso fattore per ottenere la coagulazione senza carbonizzazione. Il controllo dell'unità avviene a mezzo di pulsanti ed indicatori posti sul pannello frontale. I tipi di intervento possibili sono tutti quelli che richiedono il taglio o la coagulazione mono o bipolare. Quando si devono usare le pinze bipolari occorre lo speciale adattatore (REF 00498.03). 9 diversi programmi di lavoro correlati a 9 esigenze operative differenti possono essere memorizzati e richiamati dall'operatore.

DIATROM® FLASH ~ HF 200 W

DIATROM® FLASH HF 200 W is a HF electrosurgical unit suitable to effect middle monopolar or bipolar electrosurgery. The equip-ment can be used with power emission time equal to that of actuation of the output circuit as well as with emission time preset from 1ms up to 999 ms. The programmed pulse can be single or repeated from 1 to 250 times per second. **DIATROM® FLASH HF 200 W** by means of the selection of the unit's performance, allows CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, with special adaptor. The planning of the power output and pause times allow the use for collecting bioptic samples, with reduced modification of the withdrawn sample and reduced thermal damage to the tissue object of the collection. Besides, it allows stopping the coagulation with monopolar or bipolar forceps automatically. **DIATROM® FLASH HF 200 W** allows the accurate predisposition of the output power level, with resolution of 1 Watts and due to programmable time of supply it is usable for interventions of micro-surgery and precise dermatologic surgery like treatment of telangiectases, spider angiomas, vascular nevi, etc. The coagulation can be performed with high crest factor cur-rent to get an elevated thermal effect or, with low crest fac-tor current, to get coagulation in absence of carbonisation. The control of the unit is made through pushbuttons and indicators set on the frontal panel.
The type of surgical operations that may be performed are all those that require the monopolar or bipolar cut or coagula-tion. When bipolar forceps have to be used the special adapter (REF 00498.03) is required. 9 different programs of work related to 9 different opera-tional needs could be stored and recalled simply from the operator.

DIATROM® FLASH ~ HF 200 W

L'appareil électrochirurgical à haute fréquence **DIATROM® FLASH HF 200 W** a été conçu pour l'électrochirurgie monopolaire et bipo-laire moyenne. Il peut être utilisé avec un temps d'émission soit égal à celui du circuit de sortie, soit programmable de 1 à 999 millièmes de seconde. L'impulsion de courant pro-grammée peut être unique ou répétée de 1 à 250 fois par seconde. La programmation des temps d'émission et de pause permet d'employer le **DIATROM® FLASH HF 200 W** pour des prélève-ments bioptiques, avec réduction de la modification de l'échan-tillon prélevé et de l'endommagement thermique du tissu objet du prélèvement. Le **DIATROM® FLASH HF 200 W** permet, grâce à la sélection des fonctions, d'exécuter CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, au moyen d'un adaptateur spécial. Cet appareil permet également de ter-miner la coagulation de façon automatique avec pince monopolaire ou bipolaire. Avec **DIATROM® FLASH HF 200 W**, il est possible de régler précisément le niveau de la puissance de sortie, avec résolution de 1 watt et, grâce au temps d'émis-sion programmable, l'appareil peut être employé dans des interventions de microchirurgie et de dermatologie particuliè-rement minutieuses comme le traitement de téléangectasies, spider neavous, etc. La coagulation peut être faite avec un courant à haut facteur de crête pour obtenir un effet thermi-que élevé ou bien avec un courant à bas facteur de crête pour obtenir une coagulation sans carbonisation. avant. Les opérations chirurgicales qu'on peut exécuter avec le **DIATROM® FLASH HF 200 W** sont celles qui nécessitent la coupe et la coagulation monopolaire ou bipolaire. On peut se servir de la pince bipolaire au moyen d'un adaptateur spécial (REF 00498.03). Il est possible de programmer 9 conditions de travail pour différentes nécessités opératoires et le chirurgien peut en rappeler les paramètres mémorisés.

DIATROM® FLASH ~ HF 200 W

DIATROM® FLASH HF 200 W permite terminar automáticamente la coagulación con pinza monopolar o bipolar. La unidad electroquirúrgica de alta frecuencia **DIATROM® FLASH HF 200 W** permite efectuar intervenciones quirúrgicas monopolares o bipolares. El aparato se puede emplear tanto con un tiempo de suministro idéntico al del funcionamiento del circuito de salida, como con un tiempo a programar entre 1 y 999 milésimas de segundo. El impulso de corriente programado puede ser individual, o bien, se puede repetir entre 1 y 250 veces por segundo. Gracias a la programación de los tiempos de emisión y de pausa, se puede utilizar en las biopsias, con una modificación mínima de la muestra extirpada y un daño térmico modesto en el tejido objeto de la extirpación. **DIATROM® FLASH HF 200 W** permite ajustar cuidadosamente el nivel de potencia de salida, con una resolución de 1 Vatio y, gracias al tiempo de suministro programable, se puede emplear en microcirugía y en intervenciones dermatológicas de precisión, verbi gracia, en el tratamiento de las telangiectasias, del spider neavous, etc. Seleccionando las funciones de **DIATROM® FLASH HF 200 W** , se pueden efec-tuar CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, empleando un adaptador especial. La coagulación se puede efectuar tanto con una corriente con un elevado factor de amplitud, con el objeto de obtener un efecto térmico elevado, o con corrientes con un factor de amplitud bajo, para obtener una coagulación sin carbonización. **DIATROM® FLASH HF 200 W** incorpora los circuitos y los elementos electrónicos más avanzados, para que el profesional pueda disponer de todos los requisitos necesarios para una cirugía fiable y segura. Se pueden efectuar todos los tipos de intervenciones quirúrgicas que requieren el corte o la coagulación monopolar o bipolar. La pinza bipolar se puede emplear, utilizando un adaptador especial (REF. 00498.03). Se pueden programar 9 condiciones de trabajo correspondientes a diferentes necesidades de funcionamiento y el cirujano puede llamar los parámetros almacenados en la memoria.

DIATROM® FLASH ~ HF 200 W

DIATROM® FLASH HF 200 W je vysokofrekvenční elektrochirurgická jednotka umožňující vykonávat střední monopolární nebo bipolární elektrochirurgický zákrok. Jednotka je spustitelná přímo nebo pomocí naprogramování délky pulsů v rozmezí od 1ms do 999ms. Naprogramovaný puls může být jednorázový nebo opakovaný s frekvencí od 1 250 Hz. **DIATROM® FLASH HF 200 W** dovoluje nastavení výkonu v následujících módech: CUT, CUT 90%, CUT 80%, CUT 70%, BLEND, COAG FORCED, COAG SOFT, BIPOLAR, se speciálním adaptérem. Možnost nastavování výstupního výkonu a doby, po kterou zákrok trvá, umožňuje sběr bioptických vzorků s omezenou modifikací a sníženou tepelnou zátěží tkáně vzorku. Navíc systém umožňuje zastavení srážení monopolárními nebo bipolárními lékařskými kleštěmi zcela automaticky.
DIATROM® FLASH HF 200 W umožňuje přesné nastavení výstupního výkonu s přesností na 1 Watt a díky programovatelnému času napájení je tento systém vhodný pro mikrochirurgické zákroky a přesné dermatologické operace. Koagulace lze dosáhnout dvěma způsoby: s vysokým špičkovým proudem pro dosažení zvýšeného tepelného efektu, nebo s nízkým špičkovým proudem k docílení srážení při absenci karbonizace. Ovládání přístroje je jednoduché pomocí sady tlačítek a indikátorů na předním panelu. S tímto přístrojem je možné provádět všechny typy operací, které využívají metod monopolární i bipolární řezy nebo koagulaci. Použití lékařských kleští vyžaduje zvláštní adaptér (REF 00498.03). Je také možné uložit a zpětně vyvolat 9 různých nastavení přístroje pro 9 typů operací.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10300.30

DATI TECNICI Technical data • Performances techniques • Prestaciones técnicas • Technická data	DIATROM® 200F
FREQUENZA • frequency • fréquence • frecuencia • frekvence	600 kHz
Maximum output power CUT (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 90% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 80% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG 70% (W)	200 - 250 Ohm
Maximum output power CUT- COAG BLEND (W)	120 - 200 Ohm
Maximum output power COAG FORCED (W)	150 -150 Ohm
Maximum output power COAG SOFT (W)	90 - 100 Ohm
Maximum output power BIPOLAR COAG (W)	100 - 100 Ohm

SPECIFICHE TECNICHE Technical specifications • Caractéristiques techniques • Ficha técnica • Technické parametry	DIATROM® 200F
ALIMENTAZIONE • power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vac - 50 - 60 Hz
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	350 VA
MISURE • size • dimensions • medidas • rozměry	360 x 265 x 150 h. mm
PESO • weight • poids • peso • hmotnost	8 kg

SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy CE 0051	
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	93 / 42 / CEE
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF

ACCESSORI STANDARD
standard accessories • accessoires en dotation • equipamiento de accesorios • standardní příslušenství

00100.01	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
00404.08	Cavo per piastra monouso • Cable for disp. plate • Câble pour plaque jetable • Cable para placa monouso • Kabel pro neutrální elektrodu	1
F7920	Piastra gemellata monouso • Splitted disposable plates • Electrode neutre jetable bipartie • Electrodo neutro monouso bipartito • Dělená neutrální elektroda	2
HPSW112	Manipolo c/ interruttore • Hand activated reusable switch pen • Porte-électrodes avec poussoirs stérilisable • Mango con botones esterilizable	
	• Držák monopolárních nástrojů se dvěma přepínači autoklávovatelný	1
5365	Piastra di riferimento • Small neutral plate • Plaque de référence • Placa neutra • Neutrální plochá elektroda	1
00302.00	Pedale impermeabile • Water proof pedal • Pédale étanche • Pedal estanco • Vodotěsný pedál	1
152-120	Elettrodo a punta • Needle electrode • Electrode à aiguille • Electrodo tipo aguja • Jehlová elektroda	3
152-110	Elettrodo a lama • Blade electrode • Electrode à lame • Electrodo tipo cuchilla • Nožová elektroda	3
152-150	Elettrodo a sfera • Ball electrode • Electrode à boule • Electrodo de bola • bal´onková elektroda	3
00500.00	Kit di 10 elettrodi • Assorted tips • Kit d'électrodes assorties (paquet) • Kit de electrodos varios (envase) • 10 různých monopolárních nástrojů - elektrod	1
00498.04	Adattatore bipolare • Bipolar adapter • Adaptateur pour utilisation fonction bipolaire • Adaptador para usar la función bipolar • Bipolární adaptér	1
0350	Disposable neutral electrode	1
MA291	Manuale d' uso • Instruction manual • Notice d'emploi • Manual de instruciones • Návod k použití	1



APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

- *DERMATOLOGIA • OTORINOLARINGOIATRIA • GINECOLOGIA • CHIRURGIA PLASTICA • CHIRURGIA VASCOLARE • EMERGENZA • VETERINARIA • ENDOSCOPIA • GASTROENTEROLOGIA • PNEUMOLOGIA*
- *DERMATOLOGY • OTOLARYNGOLOGY • GINAECOLOGY • PLASTIC SURGERY • VASCULAR SURGERY EMERGENCY MEDICINE • VETERINARY MEDICINE • ENDOSCOPY • GASTROENTEROLOGY • PNEUMOLOGY*
- *DERMATOLOGIE • OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE • GYNECOLOGIE • CHIRURGIE PLASTIQUE • CHIRURGIE VASCULAIRE • URGENCES • VÉTÉRINAIRE • ENDOSCOPIE • GASTROENTÉROLOGIE • PNEUMOLOGIE*
- *DERMATOLOGÍA • OTORRINOLARINGOLOGÍA • GINECOLOGÍA • CIRUGÍA PLÁSTICA • CIRUGÍA VASCULAR URGENCIAS • VETERINARIA • ENDOSCOPIA • GASTROENTEROLOGÍA • NEUMOLOGÍA*
- *DERMATOLOGIE • OTOLARYNGOLOGIE • GYNEKOLOGIE • PLASTICKÁ CHIRURGIE • CÉVNÍ CHIRURGIE PRVNÍ POMOC • VETERINÁRNÍ MEDICÍNA • ENDOSKOPIE • GASTROENTEROLOGIE • PNEUMOLOGIE*

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



DIATROM® 240 ~ ELETTROBISTURI ALTA FREQUENZA
240 WATT

FACILE ALL'USO: Le modalità operative ed la selezione dei comandi per l'emissione sono semplificate dall'uso di tasti con ideogrammi. Tutte le indicazioni delle condizioni operative e i valori di emissione impostati sono in caratteri numerici e luminosi.
TAGLIO: Il taglio monopolare può essere fatto con corrente sinusoidale per una incisione con minimo danno per i tessuti adiacenti e sicura guarigione come primo intendimento. Due diverse modulazioni permettono di ridurre la perdita di sangue durante il taglio monopolare. Anche nella modalità bipolare il taglio può essere effettuato con corrente sinusoidale.
EMOSTASI: Quando la procedura chirurgica richiede l'obliterazione di un vaso, la disponibilità di corrente con varie capacità di coagulazione permette di effettuare l'intervento sia in modo mono che bipolare.
FOLGORAZIONE: Quando é necessario provocare una necrosi superficiale di una ampia area, proteggendo i tessuti più profondi, è disponibile allo scopo una speciale forma di corrente che disidrata gli strati di tessuto superficiali e riduce la possibilità di danneggiare quelli sottostanti.
EMISSIONE: I livelli di potenza emessa sono regolabili grazie a dei selettori predeterminati che garantiscono l'esattezza del valore e la sua riproducibilità. La potenza erogata in modo lineare é gestita da microprocessori ultramoderni che ne impediscono l'emissione in presenza di situazioni di allarme.
SICUREZZA D'USO: Circuiti per la sicurezza del paziente e dell'utilizzatore sono stati particolarmente ideati. Ciò permette di mantenere le perdite di corrente ben al di sotto degli standard internazionali in ogni condizione di utilizzo.I circuiti di emissione mono e bipolare sono completamente flottanti e permettono l'uso del defibrillatore anche con la piastra di riferimento collegata.
AFFIDABILITA': DIATROM® 240 utilizza una elettronica nonche circuiti allo stato solido ed é realizzato con elementi modulari intercambiabili per una veloce ed efficace manutenzione. Speciali circuiti di prevenzione lo proteggono da guasti anche se dovuti ad un ripetuto uso improprio.
APPLICAZIONI: DIATROM® 240 può essere usato per interventi di chirurgia mono e bipolare in quelle applicazioni in cui sono richieste grande precisione ed affidabilità come nella chirurgia endoscopica.

DIATROM® 240
HIGH FREQUENCY ELECTROSURGERY EQUIPMENT
240 WATT

EASY TO USE: The operation modality and the output controls selection is made simply by means of keys provided with iconographic description. All the indications of operative condition and of selected output level are digital bright.
CUT: The monopolar cut can be performed by pure sine current to obtain an incision with a minimum damage for the adjacent tissues and sure recovery for first intention. Two different modality of modulation allows to reduce the bleeding during the monopolar cut. In the bipolar modality the cut can be effected with pure sine current.
HEMOSTASIS: When the surgical action requires to obliterate a bloody vessel the availability of current with different coagulative power allows to effect this type of work both with monopolar and bipolar surgery.
FULGURATION: When it is necessary to cause a superficial necrosis of wide areas, protecting the deeper tissues, it is available for the operation a special coagulant current that dehydrates the superficial layer of the tissue and reduces the possibility of damage those underlying.
OUTPUT CONTROL: Output power levels are adjustable by means of incremental encoders that allow the exact predetermination and reproductivity of the values. The output function is linearized and managed by means of ultramodern electronic microcontrollers which prevent the delivery when any condition of checked alarm happen.
SAFETY OF USE: Circuits dedicated to the safety of operator and patient had been particulary mind. That allows to maintain the leakage current well under the values pointed out from the international requirements, under every output condition. Monopolar and bipolar output circuits are completely floating and the use of the defibrillator is allowed while the reference plate patient is connected.
RELIABILITY: DIATROM ®240 uses all solid state electronic solid state circuits and it is realized with modular interchangeable unity for a fast and effective maintenance. Particular automatic control circuits protect the unities from damage also due to repeated improper use.
WORKABILITY: DIATROM® 240 can be used to execute monopolar and bipolar surgery in the many fields of application where it is requested high precision and reliability like in the endoscopic surgery.

DIATROM® 240
BISTOURI ELECTRIQUE A HAUTE FREQUENCE
240 WATT

FACILITE D'EMPLOI: La sélection des modalités de fonctionnement des commandes d'alimentation se fait simplement au moyen de poussoirs munis d'une description iconographique. Toutes les indications de l'état opératoire et du niveau de sortie sélectionné sont lumineuses et de type numérique.
COUPE: La coupe monopolaire peut se faire avec courant sinusoïdal pur pour obtenir une incision provoquant le minimum d'endommagement des tissus adjacents et une guérison sûre comme première intention. Deux modalités de modulation différentes permettent de réduire l'épanchement de sang pendant la coupe monopolaire.
Dans la modalité bipolaire, la coupe peut aussi se faire avec courant sinusoïdal pur.
HEMOSTASE: Lorsque l'acte chirurgical exige l'oblitération des vaisseaux sanguins, on peut y procéder avec modalité aussi bien monopolaire que bipolaire, les deux types de courant étant disponibles.
ELECTROCUTION: Lorsqu'il faut produire une nécrose superficielle de zones étendues tout en sauvegardant les tissus profonds, on dispose, pour cette opération, d'un courant coagulant particulier qui déshydrate la couche superficielle et réduit la possibilité d'endommager les tissus sous-jacents.
CONTROLE DE L'ALIMENTATION: Les niveaux de puissance de sortie sont réglables au moyen d'encodeurs incrémentiels qui permettent de prédéterminer et de reproduire les valeurs avec exactitude. La fonction de sortie est linéarisée et gérée par des microcontrôles électroniques très modernes qui arrêtent l'alimentation dès l'apparition d'une condition quelconque d'alarme contrôlée.
SECURITE D'EMPLOI: Un soin tout particulier a été apporté aux circuits destinés à garantir la sécurité du chirurgien et du patient. Cela a permis de maintenir les courants de dispersion bien au-dessous des valeurs indiquées par les réglementations internationales, quelle que soit la puissance d'alimentation. Les circuits tant monopolaires que bipolaires de sortie sont complètement flottants et il est possible d'utiliser le défibrillateur avec la plaque de référence reliée au patient.
FIABILITE: Le DIATROM® 240 n'utilise pour les circuits électroniques que des éléments à l'état solide et les unités modulaires dont il est composé étant interchangeables, l'entretien en est rapide et efficace. Des circuits de contrôle automatique particuliers empêchent les unités de s'endommager même dans le cas d'un usage impropre réitéré.
FONCTIONNALITE: Le DIATROM® 240 peut être utilisé pour effectuer simultanément la chirurgie monopolaire et bipolaire dans des domaines d'application exigeant un très haut degré de précision et de fiabilité comme c'est le cas pour toutes les techniques endoscopiques.

DIATROM® 240
ELECTROBISTURÍ DE ALTA FRECUENCIA
240 WATT

FÁCIL DE USAR: Para seleccionar las modalidades de funcionamiento de los mandos de salida, basta pulsar los botones que llevan una descripción iconográfica. Todas las indicaciones acerca de las condiciones de funcionamiento y del nivel de salida seleccionado son luminosas y de tipo digital.
CORTE: El corte monopolar se puede efectuar con corriente sinusoidal pura, a fin de obtener una incisión que provoque el menor daño posible en los tejidos adyacentes y una curación por primera intención segura. Dos modalidades diferentes de modulación permiten reducir la hemorragia, durante el corte monopolar.
Por lo que hace a la modalidad bipolar, el corte se puede efectuar con corriente sinusoidal pura.
HEMOSTASIA: Cuando el gesto quirúrgico requiere obliterar los vasos que sangran, el disponer de corrientes con poder coagulante, permite llevar a cabo este tipo de trabajo tanto con la modalidad monopolar como con la bipolar.
CORRIENTE COAGULANTE: Cuando hay que obtener la necrosis superficial de áreas extensas, protegiendo los tejidos más profundos, el profesional tiene a su disposición una corriente coagulante particular que deshidrata la capa más superficial del tejido, reduciendo las posibilidades de dañar los subyacentes.
CONTROL DE LA SALIDA: Los niveles de potencia de salida se regulan mediante codificadores incrementales que permiten, primeramente, ajustar dichos valores con una gran exactitud y, luego, reproducirlos. La función de salida está linealizada y se gobierna por medio de unos microcontroles electrónicos modernísmos, que impiden que se produzca una descarga, si se produce cualquier tipo de condición de alarma controlada.
USO SEGURO: Se han estudiado especialmente los circuitos de protección, para la seguridad del profesional y del paciente. Gracias a ello, las corrientes de descarga espontánea, con cualesquiera potencias de salida, se mantienen muy por debajo de los niveles indicados en las normativas internacionales. Tanto los circuitos de salida monopolares como los bipolares son completamente flotantes y se puede utilizar el desfibrilador, con la placa de referencia conectada al paciente.
FIABILIDAD: DIATROM® 240, para todos los circuitos electrónicos, utiliza elementos en estado sólido y ha sido construido mediante unidades modulares intercambiables para que el mantenimiento sea rápido y eficaz. Unos circuitos de control automático particulares protegen las unidades contra los daños, incluso en caso de uso indebido reiterado.
FUNCIONES: DIATROM® 240 se puede emplear para efectuar al mismo tiempo intervenciones quirúrgicas monopolares y bipolares, en aquellos campos de aplicación que requieren una precisión y una fiabilidad elevadas, al igual que en todas las técnicas endoscópicas.

DIATROM® 240
VYSOKOFREKVENČNÍ ELEKTROCHIRURGICKÉ ZAŘÍZENÍ
240 WATT

JEDNODUCHÁ OBSLUHA: Výběr modu a nastavení výstupu je zajištěno pomocí tlačítek doplněných symboly. Všechny funkce přístroje jsou opticky indikovány, nastavený výkon je zobrazován na displeji.
ŘEZ: Monopolární řez může být proveden proudem se sinusovým průběhem s minimálním poškozením okolní tkáně a se spolehlivým obnovením narušené tkáně. Dva volitelné typy modulace umožňují během monopolárního řezu redukovat krvácení na minimum. V bipolárním modu může být řez proveden taktéž proudem sinusového průběhu.
HEMOSTÁZE: Pokud chirurgický zákrok vyžaduje obliteraci cév, lze použít jak monopolární tak bipolární nástroje s aplikací různého koagulačního výkonu.
DESTRUKCE TKÁNĚ: Pokud je nezbytné provést povrchovou nekrózu na větší ploše a zároveň ochránit hlubší vrstvy tkáně, přístroj nabízí použití speciálního koagulačního proudu, který dehydratuje vrchní vrstvu tkáně a snižuje možnost poškození spodní vrstvy tkáně.
VÝSTUPNÍ ŘÍZENÍ: Velikost výstupního výkonu je nastavitelná pomocí inkrementačního knoflíku, který umožňuje přesné nastavení a reprodukovatelnost této hodnoty. Výstupní funkce dodávaného výkonu je linearizovaná, řízená elektronickým mikrokontrolérem s ochrannými obvody pro případy vzniku nežádoucích podmínek.
BEZPEČNOST POUŽITÍ: Obvody zabezpečující ochranu pacienta i obsluhy byly navrženy s důrazem na minimalizaci bezpečných hodnot proudu pod hranicí současných bezpečnostních požadavků. Monopolární a bipolární výstupní obvody jsou zcela galvanicky odděleny. Lze použít defibrilátor v těch případech, kdy je rovinná referenční elektroda připojena.
SPOLEHLIVOST: DIATROM® 240 má masivní konstrukci stejně a obsahuje velmi kvalitní elektronické obvody. Je tvořen vyměnitelnými moduly, které zrychlují a zefektivňují servisní zásah. Speciální automatické řídící obvody chrání elektrochirurgickou jednotku před chybnou obsluhou.
MOŽNOSTI UPLATNĚNÍ: DIATROM® 240 je vhodný pro monopolární a bipolární chirurgii v mnoha oblastech, kde je požadována vysoká přesnost a spolehlivost jako je tomu např. v endoskopické chirurgii.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD		
	10240.30	

DATI TECNICI Technical data Performances techniques Prestaciones técnicas Technická data	FREQUENZA frequency fréquence frecuencia frekvence	POTENZA Max power • Puissance max • Potencia máx. • Max. výkon 240 W	TENSIONE DI PICCO Peak to peak voltage Tension pic à pic Pico de tensión/Pico Napětí špička-špička	FATTORE DI CRESTA Crest factor Facteur de crête Factor de amplitud Crest factor	RESISTENZA Load resistence Charge résistive Carga resistiva Výstupní zátěž
MONOPOLAR OUTPUT • Sortie • Salida • Uscita • Výstup	*475 kHz*				
CUT OUTPUT • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*250 W*	*1.4 kV*	*1.4*	*300 Ohm*
CUT/COAG 1 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*225 W*	*1.4 kV*	*1.5*	*300 Ohm*
CUT/COAG 2 Output Sortie • Salida Uscita • Výstup		*200 W*	*1.4 kV*	*1.7*	*300 Ohm*
COAG 1 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*150 W*	*1.4 kV*	*2.3*	*300 Ohm*
COAG 2 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*100 W*	*1.4 kV*	*3.5*	*300 Ohm*
COAG 3 Output (SPRAY) • Sortie • Salida • Uscita • Výstup Spray • Vaporizador • Spray • Spray		*80 W*	*4.2 kV*	*7*	*2000 Ohm*
Bipolar Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup	*525 kHz*				
CUT Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*90 W*	*0.5 kV*	*1.4*	*100 Ohm*
COAG Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*80 W*	*0.5 kV*	*1.5*	*100 Ohm*

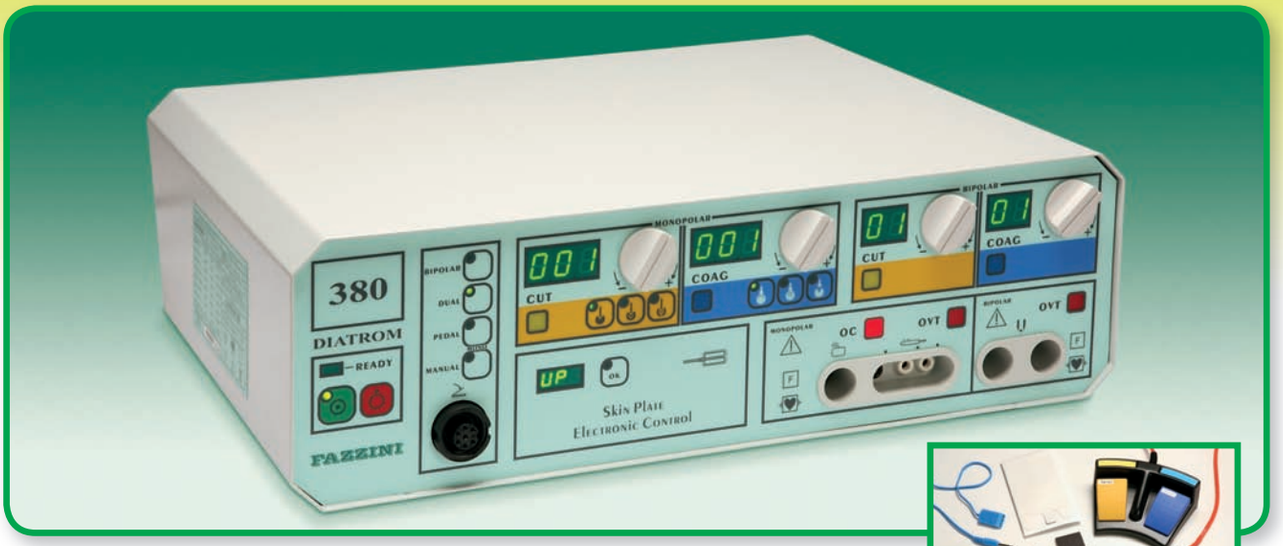
SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy CE 0051	DIATROM® 240
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	IEC 600 -1 IEC 601-2-2
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF
CONTROLLO SOVRARISCALDAMENTO • Over heating watch • Contrôle de surchauffe • Control contra el sobrecalentamiento • Ochrana proti přehřátí	O.V. H.
CONTROLLO PIASTRA • Patient plate watch • Contrôle plaque patient • Control de la placa del paciente • Ochrana pacientská svorka	O.C. / Skin Plate Electronic Control
CIRCUITO DI EMISSIONE • Output circuit • Circuit de sortie • Circuito de salida • Výstupní obvody	FLOATING / FLOTTANT / FLOTANTE/S PLOVOUCÍ ZEMÍ
ALIMENTAZIONE • power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca / 50 - 60 Hz
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	1000 VA
MISURE • size • dimensions • medidas • rozměry	470 x 370 x 150 h. mm
PESO • weight • poids • peso • hmotnost	15 kg

STANDARD ACCESSORIES
Accessoires en dotation • Equipamiento de accesorios • Accessori standard

00100.01	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
HPSW112	Manipolo c/ switch •Hand activated reusable switch pen • Porte-électrodes à poussoirs, réutilisable • Mango con pulsador de uso repetido	
	• Držák monopolárních nástrojů pro opakované použití	1
755 VL	Manipolo • Hand activated disposable switch pen • Porte-électrodes usage unique avec poussoirs • Mangos monouso con botones	
	• Držák monopolárních nástrojů pro jednorázové použití	5
00404.08	Cavo per piastra monouso bipartita • Cable for disp. plate • Câble pour plaque jetable • Cable para placa monouso • Kabel pro neutrální elektrodu	1
F7920	Piastra monouso • Disposable plate • Plaque jetable • Placas monouso • Neutrální elektroda jednorázová	5
00301.01	Pedale stagno doppio • Water proof double pedal switch • Pédale double interrupteur étanche • Doble pedal interruptor estanco • Vodotěsny dvojitý nožní spínač	1
152-110	Elettrodo a lama corto • Short, general surgery blade electrode • Electrodes courtes à lame • Electrodos cortos con cuchilla • Krátká chirurgická elektroda s čepelí	3
152-115	Elettrodo a lama lungo • Long general surgery blade electrode • Electrodes longues à lame • Electrodos largos con cuchilla • louhá jehlová elektroda	3
152-120	Elettrodo ad ago corto • Short general surgery needle electrode • Electrodes courtes à aiguille • Electrodos cortos tipo aguja • Krátká jehlová elektroda	3
152-150	Elettrodo sferico • Short general surgery ball electrode • Electrodes courtes à bille • Electrodos cortos con con forma de bola • Krátká balónková elektroda	3
MA283	Manuale d' uso • Instruction manual • Notice d'emploi • Manual de instruciones • Návod k použití	1

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI



DIATROM® 380 ~ ELETTROBISTURI ALTA FREQUENZA
380 WATT

FACILE ALL'USO: Le modalità operative ed la selezione dei comandi per l'emissione sono semplificate dall'uso di tasti con ideogrammi. Tutte le indicazioni delle condizioni operative e i valori di emissione impostati sono in caratteri numerici e luminosi.
TAGLIO: Il taglio monopolare può essere fatto con corrente sinusoidale per una incisione con minimo danno per i tessuti adiacenti e sicura guarigione come primo intendimento. Due diverse modulazioni permettono di ridurre la perdita di sangue durante il taglio monopolare. Anche nella modalità bipolare il taglio può essere effettuato con corrente sinusoidale.
EMESTASI: Quando la procedura chirurgica richiede l'obliterazione di un vaso, la disponibilità di corrente con varie capacità di coagulazione permette di effettuare l'intervento sia in modo mono che bipolare.
FOLGORAZIONE: Quando é necessario provocare una necrosi superficiale di una ampia area, proteggendo i tessuti più profondi, è disponibile allo scopo una speciale forma di corrente che disidrata gli strati di tessuto superficiali e riduce la possibilità di danneggiare quelli sottostanti.
EMISSIONE: I livelli di potenza emessa sono regolabili grazie a dei selettori predeterminati che garantiscono l'esattezza del valore e la sua riproducibilità. La potenza erogata in modo lineare é gestita da microprocessori ultramoderni che ne impediscono l'emissione in presenza di situazioni di allarme.
SICUREZZA D'USO: Circuiti per la sicurezza del paziente e dell'utilizzatore sono stati particolarmente ideati. Ciò permette di mantenere le perdite di corrente ben al di sotto degli standard internazionali in ogni condizione di utilizzo.I circuiti di emissione mono e bipolare sono completamente flottanti e permettono l'uso del defibrillatore anche con la piastra di riferimento collegata.
AFFIDABILITA': DIATROM® 380 utilizza una elettronica nonche circuiti allo stato solido ed é realizzato con elementi modulari intercambiabili per una veloce ed efficace manutenzione. Speciali circuiti di prevenzione lo proteggono da guasti anche se dovuti ad un ripetuto uso improprio.
APPLICAZIONI: DIATROM® 380 può essere usato per interventi di chirurgia mono e bipolare in quelle applicazioni in cui sono richieste grande precisione ed affidabilità come nella chirurgia endoscopica.

DIATROM® 380
HIGH FREQUENCY ELECTROSURGERY EQUIPMENT
380 WATT

EASY TO USE: The operation modality and the output controls selection is made simply by means of keys provided with iconographic description. All the indications of operative condition and of selected output level are digital bright.
CUT: The monopolar cut can be performed by pure sine current to obtain an incision with a minimum damage for the adjacent tissues and sure recovery for first intention. Two different modality of modulation allows to reduce the bleeding during the monopolar cut. In the bipolar modality the cut can be effected with pure sine current.
HEMOSTASIS: When the surgical action requires to obliterate a bloody vessel the availability of current with different coagulative power allows to effect this type of work both with monopolar and bipolar surgery.
FULGURATION: When it is necessary to cause a superficial necrosis of wide areas, protecting the deeper tissues, it is available for the operation a special coagulant current that dehydrates the superficial layer of the tissue and reduces the possibility of damage those underlying.
OUTPUT CONTROL: Output power levels are adjustable by means of incremental encoders that allow the exact predetermination and reproductivity of the values. The output function is linearized and managed by means of ultramodern electronic microcontrollers which prevent the delivery when any condition of checked alarm happen.
SAFETY OF USE: Circuits dedicated to the safety of operator and patient had been particulary mind. That allows to maintain the leakage current well under the values pointed out from the international requirements, under every output condition. Monopolar and bipolar output circuits are completely floating and the use of the defibrillator is allowed while the reference plate patient is connected.
RELIABILITY: DIATROM® 380 uses all solid state electronic solid state circuits and it is realized with modular interchangeable unity for a fast and effective maintenance. Particular automatic control circuits protect the unities from damage also due to repeated improper use.
WORKABILITY: DIATROM® 380 can be used to execute monopolar and bipolar surgery in the many fields of application where it is requested high precision and reliability like in the endoscopic surgery.

DIATROM® 380
BISTOURI ELECTRIQUE A HAUTE FREQUENCE
380 WATT

FACILITE D'EMPLOI: La sélection des modalités de fonctionnement des commandes d'alimentation se fait simplement au moyen de poussoirs munis d'une description iconographique. Toutes les indications de l'état opératoire et du niveau de sortie sélectionné sont lumineuses et de type numérique.
COUPE: La coupe monopolaire peut se faire avec courant sinusoïdal pur pour obtenir une incision provoquant le minimum d'endommagement des tissus adjacents et une guérison sûre comme première intention. Deux modalités de modulation différentes permettent de réduire l'épanchement de sang pendant la coupe monopolaire.
Dans la modalité bipolaire, la coupe peut aussi se faire avec courant sinusoïdal pur.
HEMOSTASE: Lorsque l'acte chirurgical exige l'oblitération des vaisseaux sanguins, on peut y procéder avec modalité aussi bien monopolaire que bipolaire, les deux types de courant étant disponibles.
ELECTROCUTION: Lorsqu'il faut produire une nécrose superficielle de zones étendues tout en sauvegardant les tissus profonds, on dispose, pour cette opération, d'un courant coagulant particulier qui déshydrate la couche superficielle et réduit la possibilité d'endommager les tissus sous-jacents.
CONTROLE DE L'ALIMENTATION: Les niveaux de puissance de sortie sont réglables au moyen d'encodeurs incrémentiels qui permettent de prédéterminer et de reproduire les valeurs avec exactitude. La fonction de sortie est linéarisée et gérée par des microcontrôles électroniques très modernes qui arrêtent l'alimentation dès l'apparition d'une condition quelconque d'alarme contrôlée.
SECURITE D'EMPLOI: Un soin tout particulier a été apporté aux circuits destinés à garantir la sécurité du chirurgien et du patient. Cela a permis de maintenir les courants de dispersion bien au-dessous des valeurs indiquées par les réglementations internationales, quelle que soit la puissance d'alimentation. Les circuits tant monopolaires que bipolaires de sortie sont complètement flottants et il est possible d'utiliser le défibrillateur avec la plaque de référence reliée au patient.
FIABILITE: Le DIATROM® 380 n'utilise pour les circuits électroniques que des éléments à l'état solide et les unités modulaires dont il est composé étant interchangeables, l'entretien en est rapide et efficace. Des circuits de contrôle automatique particuliers empêchent les unités de s'endommager même dans le cas d'un usage impropre réitéré.
FONCTIONNALITE: Le DIATROM® 380 peut être utilisé pour effectuer simultanément la chirurgie monopolaire et bipolaire dans des domaines d'application exigeant un très haut degré de précision et de fiabilité comme c'est le cas pour toutes les techniques endoscopiques.

DIATROM® 380
ELECTROBISTURÍ DE ALTA FRECUENCIA
380 WATT

FÁCIL DE USAR: Para seleccionar las modalidades de funcionamiento de los mandos de salida, basta pulsar los botones que llevan una descripción iconográfica. Todas las indicaciones acerca de las condiciones de funcionamiento y del nivel de salida seleccionado son luminosas y de tipo digital.
CORTE: El corte monopolar se puede efectuar con corriente sinusoidal pura, a fin de obtener una incisión que provoque el menor daño posible en los tejidos adyacentes y una curación por primera intención segura. Dos modalidades diferentes de modulación permiten reducir la hemorragia, durante el corte monopolar.
Por lo que hace a la modalidad bipolar, el corte se puede efectuar con corriente sinusoidal pura.
HEMOSTASIA: Cuando el gesto quirúrgico requiere obliterar los vasos que sangran, el disponer de corrientes con poder coagulante, permite llevar a cabo este tipo de trabajo tanto con la modalidad monopolar como con la bipolar.
CORRIENTE COAGULANTE: Cuando hay que obtener la necrosis superficial de áreas extensas, protegiendo los tejidos más profundos, el profesional tiene a su disposición una corriente coagulante particular que deshidrata la capa más superficial del tejido, reduciendo las posibilidades de dañar los subyacentes.
CONTROL DE LA SALIDA: Los niveles de potencia de salida se regulan mediante codificadores incrementales que permiten, primeramente, ajustar dichos valores con una gran exactitud y, luego, reproducirlos. La función de salida está linealizada y se gobierna por medio de unos microcontroles electrónicos modernísmos, que impiden que se produzca una descarga, si se produce cualquier tipo de condición de alarma controlada.
USO SEGURO: Se han estudiado especialmente los circuitos de protección, para la seguridad del profesional y del paciente. Gracias a ello, las corrientes de descarga espontánea, con cualesquiera potencias de salida, se mantienen muy por debajo de los niveles indicados en las normativas internacionales. Tanto los circuitos de salida monopolares como los bipolares son completamente flotantes y se puede utilizar el desfibrilador, con la placa de referencia conectada al paciente.
FIABILIDAD: DIATROM® 380, para todos los circuitos electrónicos, utiliza elementos en estado sólido y ha sido construido mediante unidades modulares intercambiables para que el mantenimiento sea rápido y eficaz. Unos circuitos de control automático particulares protegen las unidades contra los daños, incluso en caso de uso indebido reiterado.
FUNCIONES: DIATROM® 380 se puede emplear para efectuar al mismo tiempo intervenciones quirúrgicas monopolares y bipolares, en aquellos campos de aplicación que requieren una precisión y una fiabilidad elevadas, al igual que en todas las técnicas endoscópicas.

DIATROM® 380
VYSOKOFREKVENČNÍ ELEKTROCHIRURGICKÉ ZAŘÍZENÍ
380 W

JEDNODUCHÁ OBSLUHA: Výběr modu a nastavení výstupu je zajištěno pomocí tlačítek doplněných symboly. Všechny funkce přístroje jsou opticky indikovány, nastavený výkon je zobrazován na displeji.
ŘEZ: Monopolární řez může být proveden proudem se sinusovým průběhem s minimálním poškozením okolní tkáně a se spolehlivým obnovením narušené tkáně. Dva volitelné typy modulace umožňují během monopolárního řezu redukovat krvácení na minimum. V bipolárním modu může být řez proveden taktéž proudem sinusového průběhu.
HEMOSTÁZE: Pokud chirurgický zákrok vyžaduje obliteraci cév, lze použít jak monopolární tak bipolární nástroje s aplikací různého koagulačního výkonu.
DESTRUKCE TKÁNĚ: Pokud je nezbytné provést povrchovou nekrózu na větší ploše a zároveň ochránit hlubší vrstvy tkáně, přístroj nabízí použití speciálního koagulačního proudu, který dehydratuje vrchní vrstvu tkáně a snižuje možnost poškození spodní vrstvy tkáně.
VÝSTUPNÍ ŘÍZENÍ: Velikost výstupního výkonu je nastavitelná pomocí inkrementačního knoflíku, který umožňuje přesné nastavení a reprodukovatelnost této hodnoty. Výstupní funkce dodávaného výkonu je linearizovaná, řízená elektronickým mikrokontrolérem s ochrannými obvody pro případy vzniku nežádoucích podmínek.
BEZPEČNOST POUŽITÍ: Obvody zabezpečující ochranu pacienta i obsluhy byly navrženy s důrazem na minimalizaci bezpečných hodnot proudu pod hranicí současných bezpečnostních požadavků. Monopolární a bipolární výstupní obvody jsou zcela galvanicky odděleny. Lze použít defibrilátor v těch případech, kdy je rovinná referenční elektroda připojena.
SPOLEHLIVOST: DIATROM® 380 má masivní konstrukci stejně a obsahuje velmi kvalitní elektronické obvody. Je tvořen vyměnitelnými moduly, které zrychlují a zefektivňují servisní zásah. Speciální automatické řídící obvody chrání elektrochirurgickou jednotku před chybnou obsluhou.
MOŽNOSTI UPLATNĚNÍ: DIATROM® 380 je vhodný pro monopolární a bipolární chirurgii v mnoha oblastech, kde je požadována vysoká přesnost a spolehlivost jako je tomu např. v endoskopické chirurgii.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD		
	10380.30	

DATI TECNICI Technical data Performances techniques Prestaciones técnicas Technická data	FREQUENZA frequency fréquence frecuencia frekvence	POTENZA Max power • Puissance max • Potencia máx. • Max. výkon 380 W	TENSIONE DI PICCO Peak to peak voltage Tension pic à pic Pico de tensión/Pico Napětí špička-špička	FATTORE DI CRESTA Crest factor Facteur de crête Factor de amplitud Crest factor	RESISTENZA Load resistence Charge résistive Carga resistiva Výstupní zátěž
MONOPOLAR OUTPUT • Sortie • Salida • Uscita • Výstup	*475 kHz*				
CUT OUTPUT • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*375 W*	*1.4 kV*	*1.4*	*300 Ohm*
CUT/COAG 1 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*340 W*	*1.4 kV*	*1.5*	*300 Ohm*
CUT/COAG 2 Output Sortie • Salida Uscita • Výstup		*300 W*	*1.4 kV*	*1.7*	*300 Ohm*
COAG 1 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*225 W*	*1.4 kV*	*2.3*	*300 Ohm*
COAG 2 Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*150 W*	*1.4 kV*	*3.5*	*300 Ohm*
COAG 3 Output (SPRAY) • Sortie • Salida • Uscita • Výstup Spray • Vaporizador • Spray • Spray		*80 W*	*4.2 kV*	*7*	*2000 Ohm*
Bipolar Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup	*525 kHz*				
CUT Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*90 W*	*0.5 kV*	*1.4*	*100 Ohm*
COAG Output • Sortie • Salida • Uscita • Výstup		*80 W*	*0.5 kV*	*1.5*	*100 Ohm*

SICUREZZA safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy CE 0051	DIATROM® 380
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	IEC 600 -1 IEC 601-2-2
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF
CONTROLLO SOVRARISCALDAMENTO • Over heating watch • Contrôle de surchauffe • Control contra el sobrecalentamiento • Ochrana proti přehřátí	O.V. H.
CONTROLLO PIASTRA • Patient plate watch • Contrôle plaque patient • Control de la placa del paciente • Ochrana pacientská svorka	O.C. / Skin Plate Electronic Control
CIRCUITO DI EMISSIONE • Output circuit • Circuit de sortie • Circuito de salida • Výstupní obvody	FLOATING / FLOTTANT / FLOTANTE/S PLOVOUCÍ ZEMÍ
ALIMENTAZIONE • power supply • ténsion d'alimentation • tensión de alimentación • napájení	115 -230 Vca / 50 - 60 Hz
ASSORBIMENTO MAX. • power max absorption • puissance maximum absorbée • potencia máx. absorbida • absorbovaný výkon	1000 VA
MISURE • size • dimensions • medidas • rozměry	470 x 370 x 150 h. mm
PESO • weight • poids • peso • hmotnost	15 kg

STANDARD ACCESSORIES
Accessoires en dotation • Equipamiento de accesorios • Accessori standard

00100.01	Cavo di alimentazione, 2 m • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
HPSW112	Manipolo c/ switch •Hand activated reusable switch pen • Porte-électrodes à poussoirs, réutilisable • Mango con pulsador de uso repetido	
	• Držák monopolárních nástrojů pro opakované použití	1
755 VL	Manipolo • Hand activated disposable switch pen • Porte-électrodes usage unique avec poussoirs • Mangos monouso con botones	
	• Držák monopolárních nástrojů pro jednorázové použití	5
00404.08	Cavo per piastra monouso bipartita • Cable for disp. plate • Câble pour plaque jetable • Cable para placa monouso • Kabel pro neutrální elektrodu	1
F7920	Piastra monouso • Disposable plate • Plaque jetable • Placas monouso • Neutrální elektroda jednorázová	5
00301.01	Pedale stagno doppio • Water proof double pedal switch • Pédale double interrupteur étanche • Doble pedal interruptor estanco • Vodotěsny dvojitý nožní spínač	1
152-110	Elettrodo a lama corto • Short, general surgery blade electrode • Electrodes courtes à lame • Electrodos cortos con cuchilla • Krátká chirurgická elektroda s čepelí	3
152-115	Elettrodo a lama lungo • Long general surgery blade electrode • Electrodes longues à lame • Electrodos largos con cuchilla • louhá jehlová elektroda	3
152-120	Elettrodo ad ago corto • Short general surgery needle electrode • Electrodes courtes à aiguille • Electrodos cortos tipo aguja • Krátká jehlová elektroda	3
152-150	Elettrodo sferico • Short general surgery ball electrode • Electrodes courtes à bille • Electrodos cortos con con forma de bola • Krátká balónková elektroda	3
MA283	Manuale d' uso • Instruction manual • Notice d'emploi • Manual de instruciones • Návod k použití	1

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI





SURTRON® 250HP / 400HP ~ ELETTROBISTURI PER CHIRURGIA MONOPOLARE E BIPOLARE
250/400 WATT

DOPPIA ATTIVITA' OPERATIVA: Due canali di uscita per taglio monopolare • Due calibrazioni e canali indipendenti per le coagulazioni monopolari più frequenti
PROCEDURE DI TAGLIO CONTROLLATE: Corrente di taglio intensificata per incisioni senza escara • Corrente di taglio con proprietà coagulanti per dissezione con sanguinamento controllato • Basso accoppiamento capacitivo nelle procedure endoscopiche mediante corrente Slow Blend
DOPPIE PROCEDURE COAGULATIVE CONTROLLATE: Coagulazione Speedy* e Coagulazione Deep**disponibili a due operatori • Coagulazione Spray ottenibile con manipolo o pedale
AMPIE CARATTERISTICHE BIPOLARI: Taglio bipolare con controllo di sanguinamento selezionabile • Corrente di taglio Slow Blend • Start e Stop automatici di coagulazione attivabili separatamente
SICUREZZA TOTALE PER PAZIENTE E CHIRURGO: Accettabilità dell'impedenza del contatto tra corpo del paziente e placca neutra verificata continuamente dal controllo elettronico Skin Plate Electronic Control (SPEC) • Avviso di tempo eccessivo di erogazione di potenza • Monitoraggio continuo della corrente di dispersione a radiofrequenza • Variazione della tensione di rete compensate automaticamente prima di iniziare l'erogazione di potenza a radiofrequenza
PROCEDURE PERSONALIZZATE: Scelta indipendente delle correnti coagulative e dei livelli di potenza di ciascuno dei due operatori • Dieci procedure personali configurabili ed immediatamente richiamabili
CONDUZIONE DI ESTENSIONI E SEGNALI DI COLLEGAMENTO: •Uscite per connessioni pilotate di unità Argon Plasma e Aspiratore di fumi
AUTODIAGNOSI AUTOMATICA: Controllo diagnostico automatico della completa funzionalità attuale dell'unità elettronica e degli accessori connessi e indicazione codificata dei malfunzionamenti riscontrati
**Coagulazione Speedy è anche detta Fulgurate o Forced **Coagulazione Deep è anche detta Pin Point, Dessicate o Soft*

SURTRON® 250HP / 400HP HIGH POWER MONOPOLAR AND BIPOLAR ELECTROSURGICAL UNIT
250/400 WATT

TWIN OPERATIVE ACTIVITY
• Two output channels for monopolar cutting
• Two independent setting and output channels for the most frequent monopolar coagulation
CONTROLLED CUTTING PROCEDURES
• Enhanced cutting current for eschar free incision
• Cutting current with selectable coagulating property for bleeding controlled dissection
• Low capacitive coupling by Slow Blend current for endoscopic procedures
TWIN CONTROLLED COAGULATIVE PROCEDURES
• Speedy* coagulation and Deep**coagulation availableto two operators
• Spray coagulation available by hand switch or foot switch
WIDE BIPOLAR FEATURES
• Bipolar cutting current with selectable bleeding control
• Slow Blend cutting current
• Separately activable Automatic Start and Automatic Stop coagulation
SURGEON AND PATIENT TOTAL SAFETY
• Acceptability of contact impedance between patient body and return electrode continuously watched by SkinPlate Electronic Control (SPEC)
• Excessive power delivery time warned
• H.F.Leakage currents continuously monitored
• Mains voltage variations automatically compensated before to start the delivery of HF power
PERSONALIZED PROCEDURES
• Independent choise of coagulative currents and power levels by each of two operators
• Ten personal configurable and immediately recallableprocedures
EXTENTION DRIVER AND INTERLOCK SIGNALS
• Drived output connection to external Argon Plasma unitand Smoke Evacuator unit
AUTOMATIC SELF DIAGNOSIS
• Automatic diagnostic control of the actual complete functionality of the electronic unit and the connected accessories and coded report of found failures

** Speedy coagulation also said Fulgurate or Forced coagulation*
*** Deep coagulation als said Pin Point,Dessicate or Soft coagulation*

SURTRON® 250HP / 400HP BISTOURI ÉLECTRIQUE POUR CHIRURGIE MONOPOLAIRE ET BIPOLAIRE
250/400 WATT

DOUBLE ACTIVITÉ OPÉRATOIRE
•Deux canaux de sortie pour coupe monopolaire
•Deux étalonnages et canaux indépendants pour les coagulations monopolaires les plus fréquentes
PROCÉDURES DE COUPE CONTRÔLÉES
•Courant de coupe intensifié pour des incisions sans escarres
•Courant de coupe ayant des propriétés coagulantes pour une dissection avec saignement contrôlé
•Faible couplage capacitif dans les procédures endoscopiques moyennant courant Slow Blend
DOUBLES PROCÉDURES DE COAGULATION CONTRÔLÉES
•Coagulation Speedy* et Coagulation Deep**disponibles avec deux opérateurs
•Coagulation Spray pouvant être obtenue avec le porte-électrodes ou la pédale
VASTES CARACTÉRISTIQUES BIPOLAIRES
•Coupe bipolaire avec contrôle sélectionnable du saignement
•Courant de coupe Slow Blend
•Start et Stop automatiques de coagulation pouvant être actionnés séparément
SÉCURITÉ TOTALE POUR LE PATIENT ET LE CHIRURGIEN
•Acceptabilité de l'impédance du contact entre le corps du patient et la plaque neutre, constamment monitorée par le contrôle électronique Skin Plate Electronic Control (SPEC)
•Avertissement en cas de temps excessif de débit de puissance
•Suivi continu du courant de dispersion radiofréquence
•Variation du voltage du réseau compensée automatiquement avant que ne commence le débit de puissance radiofréquence
PROCÉDURES PERSONNALISÉES
•Choix indépendant des courants de coagulation et des niveaux de puissance de chacun des deux opérateurs
•Dix procédures personnelles pouvant être configurées et rappelées immédiatement
EXTENSIONS ET TÉMOINS DE CONNEXION
•Sorties pour connexions pilotées à l'unité Argon Plasma et à l'aspirateur de fumées
AUTODIAGNOSTIC AUTOMATIQUE
•Contrôle diagnostique automatique de la fonctionnalité complète de l'unité électronique et des accessoires connectés, et indication codée des dysfonctionnements enregistrés.

** Coagulation Speedy, appelée Fulgurate ou Forced également*
*** Coagulation Deep, appelée Pin Point, Dessicate ou Soft également.*

SURTRON® 250HP / 400HP ELECTROBISTURÍ MONOPOLAR Y BIPOLAR PARA CIRUGÍA
250/400 WATT

DOBLE ACTIVIDAD OPERACIONAL
• Dos canales de salida para corte monopolar.
• Dos calibraciones y canales independientes para obtener las coagulaciones monopolares más frecuentes.
PROCEDIMIENTOS DE CORTE CONTROLADOS
• Corriente de corte intensificada, para obtener incisiones sin escara.
• Corriente de corte con propiedades coagulantes, para obtener disecciones con sangrado controlado.
• Bajo acoplamiento capacitivo, en los procedimientos endoscópicos mediante corriente Slow Blend.
PROCEDIMIENTOS DOBLES DE COAGULACIÓN CONTROLADOS
• Coagulación Speedy* y Coagulación Deep**: disponibles para dos operadores.
• Coagulación Spray: se obtiene mediante el mango o el pedal.
AMPLIAS CARACTERÍSTICAS BIPOLARES
• Corte bipolar, con control de sangrado seleccionable.
• Corriente de corte Slow Blend.
• Comienzo (Start) y Parada (Stop) de la coagulación: son automáticos y se pueden activar por separado.
SEGURIDAD TOTAL PARA EL PACIENTE Y EL CIRUJANO
• Aceptabilidad de la impedancia del contacto, entre el cuerpo del paciente y la placa neutra: el control electrónico Skin Plate Electronic Control (SPEC) la verifica ininterrumpidamente.
• Aviso de tiempo excesivo de suministro de potencia.
• Monitorización permanente de la corriente de dispersión por radiofrecuencia.
• Variaciones del voltaje, que se producen en la red de electricidad: se compensan automáticamente antes de que comience a suministrarse la potencia por radiofrecuencia.
PROCEDIMIENTOS PERSONALIZADOS
• Selección independiente de las corrientes de coagulación y de los niveles de potencia de cada uno de los dos operadores.
• Es posible configurar y llamar de inmediato diez procedimientos personales.
EXTENSIONES Y SEÑALES DE CONEXIÓN
• Salidas para conexiones gobernadas de la unidad Argón Plasma y del aspirador de humos.
AUTODIAGNÓSTICO AUTOMÁTICO
• Control diagnóstico automático de la totalidad de las funciones actuales de la unidad electrónica y de los accesorios conectados. Indicación codificada de los funcionamientos defectuosos detectados.

** La Coagulación Speedy también se conoce como "Fulgurate" o "Forced" en Inglés.*
*** La Coagulación Deep también se conoce como "Pin Point", "Dessicate" o "Sofá" en Inglés.*

SURTRON® 250HP / 400HP VYSOCEVÝKONNÁ ELEKTROCHIRURGICKÁ JEDNOTKA PRO MONOPOLÁRNÍ A BIPOLÁRNÍ ELEKTROCHIRURGII.
250/400 WATT

ZDVOJENÉ OPERAČNÍ AKTIVITY
•2 výstupní kanály pro monopolární řezání
•Dvě nezávislá nastavení a výstupní kanály pro většinu frekventovaných typů monopolárních koagulací
ŘÍZENÉ PROCEDURY ŘEZÁNÍ
•Zvětšený proud pro zamezení uhelnatění tkáně
•Proud v režimu CUT s nastavitelnými koagulačními účinky
•Nízkonapěťový proud, vhodný pro endoskopické zákroky, díky nízkému riziku poškození okolní tkáně
ZDVOJENÉ ŘÍZENÍ KOAGULAČNÍCH PROCEDUR
•Speedy* koagulace and Deep** koagulace k dispozici dvěma operátorům
•Spray koagulace k dispozici prostřednictvím ručního nebo nožního spínače.
ŠIROKÉ BIPOLÁRNÍ FUNKCE
•Bipolar cutting current with selectable bleeding control
•Slow Blend cutting current
•Separately activable Automatic Start and Automatic Stop coagulation
SURGEON A BEZPEČNOST PACIENTA
•Kontinuální monitorování impedance mezi tělem pacienta a neutrální elektrodou pomocí systému "SkinPlate Electronic Control (SPEC)".
•Varování při použití nepřiměřeně dlouhého času expozice výkonu
•Kontinuální monitorování H.F. signálu
•Kolísání síťového napětí je automaticky kompenzováno před aplikací HF výkonu
PROGRAMOVATELNÉ PROCEDURY
•Nezávislá volba koagulačního proudu a nastavení výkonu každým operatérem zvlášť
•Deset nezávislých nastavení parametrů okamžitě použitelných
MOŽNOSTI ROZŠÍŘENÍ FUNKCÍ PŘÍSTROJE
•Řízené výstupní připojení k externí jednotce Argon Plasma a Smoke Evacuator.
AUTOMATICKÁ VLASTNÍ DIAGNOSTIKA PŘÍSTROJE
•Kompletní automatická vlastní diagnostika aktuálních nastavení a funkcí přístroje a připojeného příslušenství a kódovaná chybová hlášení.

**"Speedy" koagulace je též nazývána "Fulgurate" nebo "Forced" koagulace*
***"Deep coagulation" je též nazývána "Pin Point, Dessicate nebo Soft coagulation"*

repository

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

Regolazione dei livelli di potenza delle funzioni della sezione monopolare CUT:
CUT, per taglio puro o per taglio con proprietà coagulante, adatta a dissezione;
ENHANCED, per incisione con ridotta produzione di escara;
BLEND, per procedure endoscopiche mini-invasive, con basso accoppiamento capacitivo verso i tessuti circostanti.
Selezione della funzione da erogare. Visualizzazione del livello di potenza della funzione selezionata, che può essere attivata mediante comando degli accessori collegati.

Adjustment of the levels of power of the functions of the monopolar section CUT:
CUT, for pure cut or with coagulative properties, suited for dissection;
ENHANCED, for incision with reduced production of eschar;
BLEND, for endoscopic procedures minimally invasive,with low capacity coupling through the surrounding tissues.
Selection of the function to deliver.
Visualization of the level of power of the selected function,that can be activated through command of the connected accessories.

Régulation des niveaux de puissance des fonctions de la coupe monopolaire CUT :
CUT, pour coupe pure ou pour coupe ayant des propriétés coagulantes, convenant pour la dissection ;
ENHANCED, pour incision avec production limitée d'escarres ;
BLEND, pour les procédures endoscopiques mini-invasives, à faible couplage capacitif vis-à-vis des tissus environnants.
Sélection de la fonction devant être fournie.
Affichage du niveau de puissance de la fonction sélectionnée, pouvant être actionnée au moyen des accessoires connectés.

Ajuste de los niveles de potencia de las funciones, correspondientes a la sección monopolar CUT:
CUT: para corte puro o para corte con propiedades coagulantes, idónea para la disección.
ENHANCED: para obtener incisiones, con una producción mínima de escara.
BLEND: para realizar intervenciones endoscópicas mini-invasivas, mientras que el riesgo de acoplamiento capacitivo hacia los tejidos circundantes se encuentra reducido a su mínima expresión.
Selección de la función a suministrar.
Visualización del nivel de potencia de la función seleccionada: se puede activar accionando el mando correspondiente de los accesorios conectados.

Nastavení úrovní výkonu v monopolárním režimu CUT:
CUT, pro čistý řez nebo pro řez s koagulací, vhodný pro disekci;
ENHANCED, pro řez s redukcí produkce spálené tkáně;
BLEND, pro endoskopické zákroky minimálně invazivní, s nízkou kapacitou spřažení s okolní tkání.
Výběr funkce pro dodávku výkonu.
Vizualizace úrovně výkonu zvolené funkce, který může být aktivován prostřednictvím připojeného příslušenství.

Regolazione dei livelli di potenza delle funzioni della sezione monopolare COAG1:
SPEEDY, per coagulazione rapida;
DEEP, per coagulazione ed essiccamento profondo.
Selezione della funzione da erogare.
Visualizzazione del livello di potenza della funzione selezionata, attivabile mediante il comando dell'accessorio collegato.

Adjustament of the levels of power of the functions of the monopolar section COAG1:
SPEEDY, for rapid coagulation;
DEEP, for coagulation and deep dessication.
Selection of the function to deliver.
Visualization of the level of power of the selected function,that can be activated through command of the connected accessory.

Régulation des niveaux de puissance des fonctions de la coupe monopolaire COAG1 :
SPEEDY, pour coagulation rapide ;
DEEP, pour coagulation et déshydratation profonde.
Sélection de la fonction devant être fournie.
Affichage du niveau de puissance de la fonction sélectionnée, pouvant être actionnée au moyen de l'accessoire connecté.

Ajuste de los niveles de potencia de las funciones de la sección monopolar COAG1:
SPEEDY: para obtener una coagulación rápida.
DEEP: para obtener la coagulación y una desecación profunda.
Selección de la función a suministrar.
Visualización del nivel de potencia de la función seleccionada: se puede activar accionando el mando correspondiente de los accesorios conectados.

Nastavení úrovní výkonu v monopolárním režimu COAG1:
SPEEDY, pro rychlou koagulaci;
DEEP, pro koagulaci a hluboukou dehydrataci tkáně.
Výběr funkce pro dodávku výkonu.
Vizualizace úrovně výkonu zvolené funkce, který může být aktivován prostřednictvím připojeného příslušenství.

Osservazione dello stato di alimentazione di rete e controllo di accensione della unità mediante interruttori elettronici. Le variazioni della tensione di rete dal valore nominale sono compensate automaticamente prima di iniziare la erogazione della radiofrequenza.

Observation of the state of mains power supply and electronic interrupters for lighting and turning off of the unit.The fluctuations of the main power supply voltage are automatically compensated before to start the delivery of the HF current.

Observation de l'état d'alimentation du réseau et contrôle de l'allumage de l'unité au moyen d'interrupteurs électroniques. Les variations de voltage du réseau ayant une valeur nominale sont compensées automatiquement avant que ne soit débitée la radiofréquence.

Control visual del estado de alimentación de la red y control del encendido del bisturí, mediante interruptores electrónicos. Las variaciones del valor nominal del voltaje, que se producen en la red, se compensan automáticamente antes de que comience el suministro de la radiofrecuencia.

Monitorování stavu síťového napájení, přerušení, vypínání přístroje. Kolísání síťového napájení je automaticky kompenzováno před začátkem dodávky vysokofrekvenčního výkonu.

Interfaccia utente per:
- Programmazione del tempo di ritardo dell'inizio della coagulazione bipolare automatica. Questo tempo può essere programmato a 0,5s, 1s, o 1,5s.
- La lettura degli ultimi 101 errori eventualmente avvenuti.
- La registrazione di 10 procedimenti personalizzati, la selezione ed il richiamo degli stessi. Nei procedimenti personalizzati è possibile registrare sia le funzioni selezionate monopolari e bipolari sia i relativi livelli di potenza.

User interface for:
- Planning of the time of delay of the beginning of the automatic bipolar coagulation. This time can be programmed to 0,5s,1s or 1,5s.
- Reading of last 101 errors eventually happened.
- Recording of 10 personalized procedures; selection and recall of the same. In the personalized procedures it is possible to record both the selected monopolar and bipolar functions and the relative levels of power.

Interface utilisateur pour :
- Programmation du retard pour le début de la coagulation bipolaire automatique. Ce retard peut être programmé à 0,5s, 1s, ou 1,5s.
- La lecture des 101 dernières erreurs s'étant éventuellement produites.
- L'enregistrement de 10 modes personnalisés, leur sélection et leur rappel. Tant les fonctions sélectionnées monopolaires et bipolaires que les niveaux de puissance y relatifs peuvent être enregistrés dans les modes personnalisés.

Interfaz del usuario para:
- Ajustar el tiempo de retraso del comienzo de la coagulación bipolar automática: en 0,5 segundos, 1 segundo o 1,5 segundos.
- Leer los últimos 101 errores que hayan tenido lugar.
- Registrar 10 procedimientos personalizados, seleccionarlos y llamarlos de inmediato. En los procedimientos personalizados es posible registrar tanto las funciones seleccionadas monopolares y bipolares, como los niveles de potencia correspondientes.

Uživatelské rozhraní pro:
- Možnost nastavení časového zpoždění od začátku automatické bipolární koagulace. Tento čas může být naprogramován od 0,5 s, 1s až po 1,5s.
- Uchování a editace posledních 101 chybových hlášení.
- Záznam 10 perzonálních procedur; volba znovuzvolení stejné procedury. V osobních procedurách je možné zaznamenat vybrané zvolené monopolární i bipolární funkce a relativní úroveň výkonu.



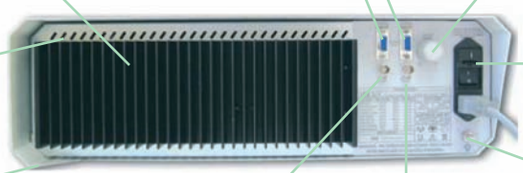
Connessione elettrodo neutro monopartito o bipartito. Indicazione ed accettazione dell'impedenza del circuito stesso.
Il circuito da il segnale di allarme ed inibiscel'erogazione di corrente se i limiti di sicurezza sono superati.

Connection of normal or split neutral electrode.Indication and acceptance of the plate to patient impedance. The circuit gives a signal of alarm and inhibits the delivery of currents if the safety impedance limit shave exceeded.
Connexion électrode neutre monopolaire ou bipolaire. Indication et acceptation de l'impédance du circuit. Le circuit déclenche l'alarme et inhibe le débit de courant en cas de dépassement des limites de sécurité.
Conexión con el electrodo neutro normal o bipartito. Indicación y aceptación de la impedancia del circuito con la placa del paciente. El circuito da la señal de alarma y corta el paso de la corriente, si se han superado los límites de seguridad.
Připojení normální nebo dělené neutrální elektrody. Indikace správného kontaktu pacientské elektrody. Elektronické obvody přístroje hlídají stav impedance neutrální elektrody a v nepříznivém případě odpojují dodávku vysokofrekvenčního výkonu.

Ampia superficie di dissipazione
Wide dissipative surface
Vaste surface de dissipation
Superficie de disipación
Široký rozptylující povrch

Interfacciamento RS-232
RS-232 Interface
Interfaçage RS-232
Interfaz RS-232
RS-232 interface

Regolazione volume
Sound level
Régulation volume
Ajuste del volumen
Regulace zvukového signálu



Griglie di ventilazione
Ventilating grille
Grilles d'aérage
Rejillas de ventilación
Ventilační mřížka

Contenitore in metallo
Metal cabinet
Boîtier métallique
Recipiente metálico
Kovový obal

Selettore di tensione
Voltage selector
Sélecteur de voltage
Selector del voltaje
Volba napájecího napětí

Presa equipotenziale
Equipotential plug
Fiche équipotentielle
Toma equipotencial
Zemnící svorka

Connessione per unità Argon-Plasma asservita
Connection for enslaved Argon-Plasma unity
Connexion pour unité asservie Argon-Plasma
Conexión para unidad periférica de Argón-Plasma
Připojení samostatné jednotky Argon-Plazma

Connessione per unità esterna asservita
Connection for enslaved external unity
Connexion pour unité externe asservie
Conexión para unidad periférica exterior
Připojení samostatné externí jednotky

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

Regolazione dei livelli di potenza delle funzioni della sezione monopolare COAG2:
SPEEDY, per coagulazione rapida;
DEEP, per coagulazione ed essiccamento profondo;
SPRAY, per coagulazione superficiale estesa senza contatto;
ARGON SPRAY, supportata da unità Argon-Plasma.
Selezione della funzione da erogare.
Visualizzazione del livello di potenza della funzione selezionata, attivabile mediante i comandi degli accessori collegati.

Adjustament of the levels of power of the functions of the monopolar section COAG2:
SPEEDY, for rapid coagulation;
DEEP, for coagulation and deep dessication;
SPRAY, for wide superficiale coagulation without contact;
ARGON SPRAY, supported by unity Argon-Plasma.
Selection of the function to deliver.
Visualization of the level of power of the selected function, that can be activated through command of the connected accessories.

Ajuste de los niveles de potencia de las funciones de la sección monopolar COAG2:
SPEEDY: para obtener una coagulación rápida.
DEEP: para obtener una coagulación y una desecación profunda.
SPRAY: para obtener una coagulación superficial amplia y sin contacto.
ARGÓN SPRAY: conectada con la unidad Argón-Plasma.
Selección de la función a suministrar.
Visualización del nivel de potencia de la función seleccionada: se puede activar accionando el mando correspondiente de los accesorios conectados

Régulation des niveaux de puissance des fonctions de la coupe monopolaire COAG2 :
SPEEDY, pour coagulation rapide ;
DEEP, pour coagulation et déshydratation profonde ;
SPRAY, pour coagulation superficielle étendue sans contact ;
ARGON SPRAY, supportée par une unité Argon-Plasma.
Sélection de la fonction devant être fournie.
Affichage du niveau de puissance de la fonction sélectionnée, pouvant être actionnée au moyen des accessoires connectés.

Nastavení úrovní výkonu v monopolárním režimu COAG1:
SPEEDY, pro rychlou koagulaci;
DEEP, pro koagulaci a hlubokou dehydrataci tkáně.
SPRAY, pro širokou plošnou koagulaci bez kontaktu;
ARGON SPRAY, podporováno jednotkou Argon-Plasma.
Výběr funkce pro dodávku výkonu.
Vizualizace úrovně výkonu zvolené funkce, který může být aktivován prostřednictvím připojeného příslušenství.

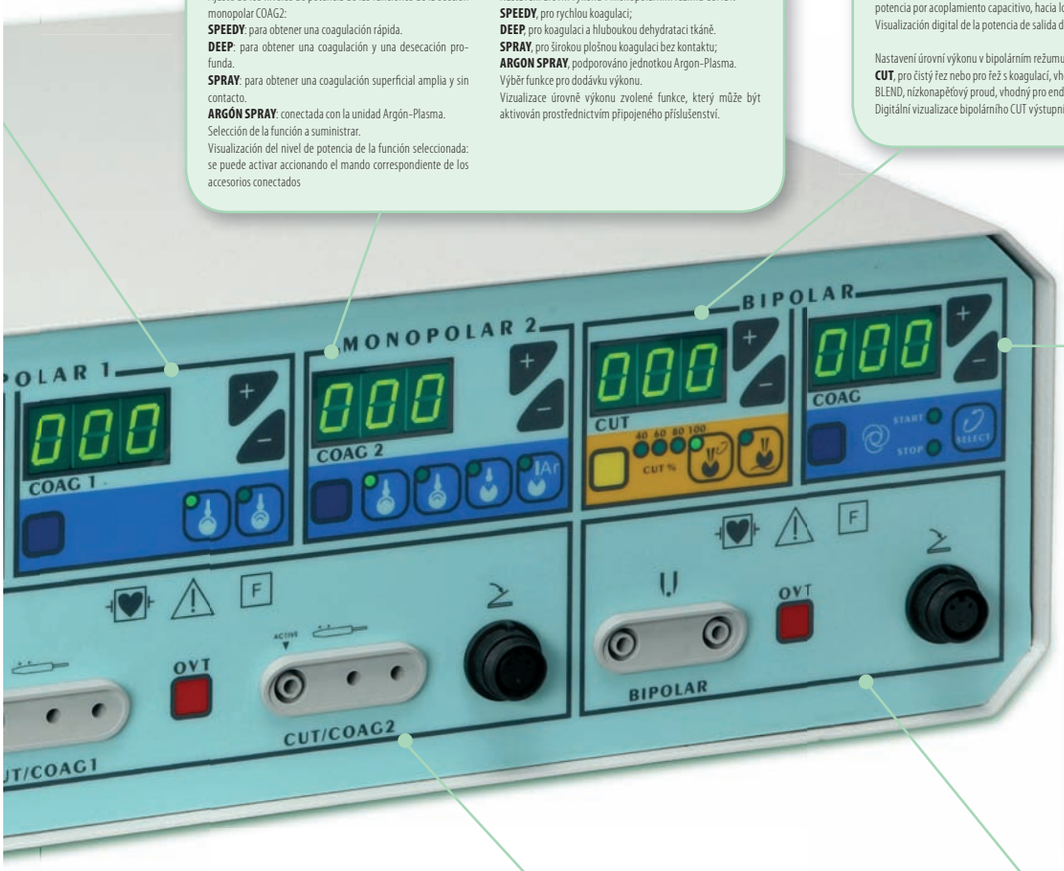
Regolazione dei livelli di potenza delle correnti bipolari di taglio:
CUT, per taglio puro o con proprietà coagulante, adatto a dissezione;
BLEND, a bassa tensione, adatta ad operazioni endoscopiche per il basso rischio di trasferimento di potenza, per accoppiamento capacitivo, ai tessuti circostanti.
Visualizzazione digitale della potenza di uscita delle correnti di taglio bipolare.

Adjustament of the levels of power ofthe bipolar CUT:
CUT, for pure cut or with coagulative property, suited for dissection;
BLEND, low voltage current,proper to endoscopic operations, thanks to the low risk of power transfer by capacitive coupling to the surrounding tissues.
Digital visualization of the bipolar cut output power.

Régulation des niveaux de puissance des courants bipolaires de coupe :
CUT, pour coupe pure ou pour coupe ayant des propriétés coagulantes, convenant pour la dissection ;
BLEND, faible voltage, convenant dans le cas de procédures endoscopiques vu le faible risque de transfert de puissance, à travers couplage capacitif, aux tissus environnants.
Affichage numérique de la puissance de sortie des courants de coupe bipolaire.

Ajuste de los niveles de potencia de las corrientes bipolares de corte:
CUT: para obtener un corte puro o con propiedades coagulantes, idóneo para la disección.
BLEND de bajo voltaje: idónea para intervenciones endoscópicas, merced al bajo nivel de riesgo de que se produzca la transferencia de potencia por acoplamiento capacitivo, hacia los tejidos circundantes.
Visualización digital de la potencia de salida de las corrientes de corte bipolar.

Nastavení úrovní výkonu v bipolárním režumu CUT:
CUT, pro čistý řez nebo pro řež s koagulací, vhodný pro disekci;
BLEND, nízkonapěťový proud, vhodný pro endoskopické zákroky, díky nízkému riziku poškození okolní tkáně.
Digitální vizualizace bipolárního CUT výstupního výkon.



Regolazione del livello di potenza di coagulazione bipolare:
Scelta della modalità di erogazione della corrente che può essere selezionata con inizio(START) automatico e/o con termine (STOP) automatico. L'inizio automatico dell'erogazione di corrente può avvenire 0,5s, 1s o 1,5 s dopo il contatto della pinza bipolare con il paziente, allo scopo di migliorare e favorire il processo di coagulazione.
Visualizzazione della potenza di uscita attivabile con pedale.

Adjustment of the power level of bipolar coagulation:
Choise of the modality of delivery of the current can be also selected with automatic beginning (START) and/or automatic end (STOP). The automatic beginning of the delivery of current can take place0,5s, 1s or 1,5s after the bipolar forceps contact with the patient, in order to improve and to favor the process of coagulation.
Visualization of the power that can be activated by foot-switch.

Régulation du niveau de puissance de coagulation bipolaire :
Choix de la modalité de débit du courant pouvant être sélectionné moyennant début (START) automatique et/ou avec arrêt (STOP) automatique. Le début automatique du débit de courant peut se produire 0,5s, 1s ou 1,5 s après le contact entre la pince bipolaire et le patient, pour améliorer et faciliter la coagulation.
Affichage de la puissance de sortie actionnable à l'aide d'une pédale.

Ajuste del nivel de potencia de coagulación bipolar:
Selección de la modalidad de suministro de la corriente: se puede seleccionar con comienzo (START) automático y/o con parada (STOP) automática. El comienzo automático del suministro de la corriente puede tener lugar 0,5 segundos, 1 segundo o 1,5 segundos después de que la pinza bipolar entra en contacto con el paciente, a efectos de mejorar y favorecer el proceso de coagulación.
Visualización de la potencia de salida: se acciona mediante pedal.

Nastavení výkonu bipolární koagulace:
Volba modality dodávky proudu může být též zvolena automatickým začátkem (START) a/nebo automatickým koncem (STOP). Automatický začátek koagulace může být zahájen po 0,5 s, 1 s nebo 1,5 s po dotyku bipolárního nástroje s pacientem, aby se dosáhlo co nejlepšího procesu koagulace.
Spuštění procesu koagulace lze provést nožním spínačem.

Due canali di uscita reciprocamente bloccanti con prevalenza del primo attivato. La connessione dei due manipoli con interruttori e la connessione del doppio pedale consentono la selezione personalizzata delle funzioni.
Il canale CUT/COAG1 può erogare, con comandi da manipolo, le correnti di taglio e le correnti disponibili in COAG1.
Il canale CUT/COAG2 può erogare, con comandi da manipolo o da pedale, le correnti di taglio e le correnti disponibili in COAG2.
Il segnale luminoso OVT indica il superamento del tempo massimo consigliato, di erogazione di corrente, per evitare eccessivo riscaldamento dell'area trattata.

Two output channels, reciprocally locked, with prevalence of the first activated. The connection of two handpieces with switch button and of a double pedal allows the personalized selection of the functions.
Channel CUT/COAG1 can deliver, though commands from handpiece, the cut currents or the coagulation currents available in COAG1.
Channel CUT/COAG2 can deliver, with commands by handpiece or by foot-switch, the cut currents or the coagulation currents available in COAG2.
The bright signal OVT points out exceeding of the maximum time, recommended for delivery of current, to avoid excessive heating of the treated area.

Deux canaux de sortie qui se bloquent mutuellement, où le premier à avoir été actionné domine. La connexion des deux porte-électrodes avec interrupteurs et la connexion de la double pédale permettent de personnaliser la sélection des fonctions.
Le canal CUT/COAG1, à l'aide des commandes sur le porte-électrodes, peut débiter les courants de coupe et les courants disponibles en COAG1.
Le canal CUT/COAG2, à l'aide des commandes sur le porte-électrodes ou sur la pédale, peut débiter les courants de coupe et les courants disponibles en COAG2.
Le témoin lumineux OVT indique que le temps maximum conseillé a été dépassé pour le débit de courant, et ce pour éviter une surchauffe excessive de la région traitée.

Dos canales de salida, con bloqueo recíproco y con predominio del primer canal activado. La conexión de los dos mangos con interruptores y la conexión del pedal doble permiten obtener la selección personalizada de las funciones.
El canal CUT/COAG1 puede suministrar las corrientes de corte y las corrientes disponibles en COAG1. El comando correspondiente se da a través del mango.
El canal CUT/COAG2 puede suministrar las corrientes de corte y las corrientes disponibles en COAG2. El comando correspondiente se da a través del mango o del pedal.
La señal luminosa OVT indica que ha sido superado el tiempo aconsejado para el suministro de la corriente, a fin de evitar que la zona tisular tratada se recaliente excesivamente.

Dva výstupní kanály, navzájem blokované, s prioritou prvního. Připojení dvou držáků nástrojů s přepínači umožňuje osobní volbu funkcí přístroje.
Kanál CUT/COAG1 umožňuje pomocí příkazů z držáku nástrojů dodání výkonu pro řezání i koagulaci dostupné na COAG1.
Kanál CUT/COAG2 umožňuje pomocí příkazů z držáku nástrojů a nožního spínače dodání výkonu pro řezání i koagulaci dostupné na COAG1.
Rozsvícení kontrolky OVT indikuje překročení maximálního času, který je povolen, tím se zabrání přehřátí místa zásahu.

Uscita per la connessione degli accessori bipolari con comando di attivazione mediante doppio pedale per la selezione delle funzioni.
Il segnale luminoso OVT indica il superamento del massimo tempo consigliato, di erogazione di corrente, per evitare eccessivo riscaldamento dell'area trattata.

Output for the connection of the bipolar accessories with command of activation through double pedal for the selection of the functions.
The bright signal OVT points out exceeding of the maximum time, recommended for delivery of current, to avoid excessive heating of the treated area.

Sortie pour la connexion des accessoires bipolaires pouvant être actionnés à l'aide d'une double pédale pour la sélection des fonctions.
Le témoin lumineux OVT indique que le temps maximum conseillé a été dépassé pour le débit de courant, et ce pour éviter une surchauffe excessive de la région traitée.

Salida para la conexión de los accesorios bipolares: con mando de accionamiento, mediante pedal doble para seleccionar las funciones.
La señal luminosa OVT indica que ha sido superado el tiempo aconsejado para el suministro de la corriente, a fin de evitar que la zona tisular tratada se recaliente excesivamente.

Výstup pro připojení bipolárního příslušenství s možností řízení pomocí dvojitého nožního spínače pro výběr funkcí přístroje.
Rozsvícení kontrolky OVT indikuje překročení maximálního času, který je povolen, tím se zabrání přehřátí místa zásahu.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

FAZZINI

CODICI • ORDER REFERENCE • REFERENCES DE COMMANDE • REFERENCIAS • OBJEDNÁVKOVÝ KÓD	10250.00	10400.00

DATI TECNICI • Technical data • Performances techniques • Prestaciones técnicas • Technická data	SURTRON® 250HP	SURTRON® 400HP
Potenza max taglio puro monopolare CUT • Maximum output power monopolar pure CUT • Puissance max. coupe pure monopolaire CUT • Potencia máx. de corte puro monopolar CUT • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu CUT	250 W - 300	400 W - 300
Potenza max taglio-coag monopolare CUT80% • Maximum output power monopolar cut-coag CUT80% • Puissance max. coupe-coag monopolaire CUT80% • Potencia máx. de corte con coagulación monopolar CUT80% • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu cut-coag CUT80%	220 W - 300	300 W - 300
Potenza max taglio-coag monopolare CUT60% • Maximum output power monopolar cut-coag CUT60% • Puissance max. coupe-coag monopolaire CUT60% • Potencia máx. de corte con coagulación monopolar CUT60% • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu cut-coag CUT60%	200 W - 300	250 W - 300
Potenza max taglio-coag monopolare CUT40% • Maximum output power monopolar cut-coag CUT40% • Puissance max. coupe-coag monopolaire CUT40% • Potencia máx. de corte con coagulación monopolar CUT40% • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu cut-coag CUT40%	150 W - 300	200 W - 300
Potenza max taglio monopolare ENHANCED • Maximum output power monopolar cut ENHANCED • Puissance max. coupe monopolaire ENHANCED • Potencia máx. de corte monopolar ENHANCED • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu ENHANCED	150 W - 300	250 W - 300
Potenza max taglio-coag monopolare BLEND • Maximum output power monopolar cut-coag BLEND • Puissance max. coupe-coag monopolaire BLEND • Potencia máx. de corte con coagulación monopolar BLEND • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu cut-coag BLEND	150 W - 500	250 W - 500
Potenza max coagulazione monopolare SPEEDY • Maximum output power monopolar coag SPEEDY • Puissance max. coagulation monopolaire SPEEDY • Potencia máx. de coagulación monopolar SPEEDY • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu SPEEDY	100 W - 500	120 W - 500
Potenza max coagulazione monopolare DEEP • Maximum output power monopolar coag DEEP • Puissance max. coagulation monopolaire DEEP • Potencia máx. de coagulación monopolar DEEP • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu DEEP	100 W - 200	120 W - 200
Potenza max coagulazione monopolare SPRAY • Maximum output power monopolar coag SPRAY • Puissance max. coagulation monopolaire SPRAY • Potencia máx. de coagulación monopolar SPRAY • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu SPRAY	60 W - 2000	100 W -2000
Potenza max coagulazione monopolare SPRAY ARGON • Maximum output power monopolar coag SPRAY ARGON • Puissance max. coagulation monopolaire SPRAY ARGON • Potencia máx. de coagulación monopolar SPRAY ARGÓN • Maximální výstupní výkon v monopolárním režimu SPRAY ARGON	60 W - 2000	100 W -2000
Potenza max taglio bipolare CUT • Maximum output power bipolar CUT • Puissance max. coupe bipolaire CUT • Potencia máx. de corte bipolar CUT • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu CUT	120 W - 150	
Potenza max taglio-coag bipolare CUT80% • Maximum output power bipolar cut-coag CUT80% • Puissance max. coupe-coag bipolaire CUT80% • Potencia máx. de corte con coagulación bipolar CUT80% • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu CUT80%	100 W - 150	
Potenza max taglio-coag bipolare CUT60% • Maximum output power bipolar cut-coag CUT60% • Puissance max. coupe-coag bipolaire CUT60% • Potencia máx. de corte con coagulación bipolar CUT60% • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu CUT60%	100 W - 150	
Potenza max taglio-coag bipolare CUT40% • Maximum output power bipolar cut-coag CUT40% • Puissance max. coupe-coag bipolaire CUT40% • Potencia máx. de corte con coagulación bipolar CUT40% • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu CUT40%	60 W - 150	
Potenza max taglio-coag bipolare BLEND • Maximum output power bipolar cut-coag BLEND • Puissance max. coupe-coag bipolaire BLEND • Potencia máx. de corte con coagulación bipolar BLEND • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu cut-coag BLEND	100 W - 300	
Potenza max coagulazione bipolare COAG • Maximum output power bipolar coag COAG • Puissance max. coagulation bipolaire COAG • Potencia máx. de coagulación bipolar COAG • Maximální výstupní výkon v bipoláním režimu coag COAG	70 W - 100	
Frequenza di Lavoro Monopolare / Bipolare • Working frequency Monopolar / Bipolar • Fréquence de travail Monopolaire / Bipolaire • Frecuencia de Trabajo Monopolar / Bipolar • Pracovní frekvence monopolární/bipolární	425 kHz / 525 kHz	
Elettrodo neutro • Patient circuit • Électrode neutre • Electrodo neutro • Pacientský okruh	F	
Alimentazione selezionabile • Selectable power • Alimentation sélectionnable • Alimentación seleccionable • Rozsah napájecího napětí	115 - 230 V CA	
Frequenza di rete • Mains frequency • Fréquence de réseau • Frecuencia de la red • Frekvence napájecího napětí	50 - 60 HZ	
Potenza massima assorbita • Electrical input power • Puissance maximum absorbée • Potencia máxima absorbida • Příkon	800 VA	1000 VA
Dimensioni LxAxP mm • Size WxHxD mm • Dimensions LxHxP mm • Medidas Ancho x H x P (en mm) • Rozměry šířka-výška-hloubka	470 x 150 x 380	
Peso kg • Weight kg • Poids kg • Peso (en kg) • Hmotnost kg	18	

ACCESSORI STANDARD • standard accessories • accessoires en dotation • equipamiento de accesorios • standardní příslušenství		
00100.01	Cavo di alimentazione SIEMENS-IEC • Cord • Câble • Cable • Kabel	1
00404.08	Cavo per piastra monouso • Cable for disp. plate • Câble pour plaque jetable • Cable para placa monouso • Kabel pro neutrální elektrodu	1
F7920	Piastra gemellata monouso • Splitted disposable plates • Electrode neutre jetable bipartie • Electrodo neutro monouso bipartito • Dělená neutrální elektroda	5
152-110	Elettrodo a lama corto • Blade electrode • Électrode courte lame • Electrodo corto con cuchilla • Nožová elektroda, 7 cm	3
152-115	Elettrodo a lama lungo • Blade electrode • Électrode longue lame • Electrodo largo con cuchilla • Nožová elektroda, 16 cm	3
152-120	Elettrodo a sfera corto • Needle electrode • Electrode à aiguille • Electrodo tipo aguja • Jehlová elektroda, 7 cm	3
152-150	Elettrodo a sfera • Ball electrode • Electrode à boule • Electrodo de bola • Balónková elektroda, 6 cm	3
HPSW112	Manipolo riusabile con pulsanti • Reusable handpiece with finger switches • Porte-électrodes réutilisable avec poussoirs • Mango reutilizable con botones	
	• Autoklávovatelná rukojeť se spínači	1
755V	Manipolo monouso con pulsanti • Disposable handle with switches Porte-électrodes usage unique avec poussoirs • Mango desechable con botones	
	• Autoklávovatelný držák se spínači	5
00301.04	Pedaliera doppia stagna • Double water-proof foot-switch • Double pédale étanche • Doble pedal estanco • Dvojitý vodoodolný nožní spínač, HP400	2
F7520	Spugnetta pulisci elettrodo • Electrode cleaning sponge • Éponge pour nettoyer les électrodes • Esponja para limpiar el electrodo • Houba na čištění elektrod	1
MA258	Manuale d' uso • Instruction manual • Notice d'emploi • Manual de instruciones • Návod k použití	1

SICUREZZA • safety • sécurité • seguridad • bezpečnostní normy	CE 0051
CONFORME ALLE DIRETTIVE • Conform to the directive • Conforme à • Conforme a • Vyhovuje normám	EN60601-1 / EN60601-1-2 / EN60601-2-2
CLASSIFICAZIONE ELETTRICA • Safety class • Classe de sécurité • Clase de seguridad • Třída bezpečnosti	I CF
CLASSIFICAZIONE MDD 93/42/CEE CLASS • Class • Classification • Clasificación • Třída	II b

APPLICAZIONI PRINCIPALI • MAIN APPLICATION FIELDS • PRINCIPAUX DOMAINES D'APPLICATION • CAMPOS PRINCIPALES DE APLICACIÓN • HLAVNÍ OBLASTI POUŽITÍ

- **CHIRURGIA AMBULATORIALE • CHIRURGIA GENERALE • CHIRURGIA PEDIATRICA • CHIRURGIA PLASTICA • CHIRURGIA TORACICA • CHIRURGIA VASCOLARE • DERMATOLOGIA • ENDOSCOPIA • GASTROENTEROLOGIA • GINECOLOGIA • NEUROCHIRURGIA • ORTOPEDIA • OTORINOLARINGOIATRIA • PNEUMOLOGIA • UROLOGIA • VETERINARIA**
- *CASUALTY • GENERAL SURGERY • PEDIATRIC SURGERY • PLASTIC SURGERY • THORAX SURGERY • VASCULAR SURGERY • DERMATOLOGY • ENDOSCOPY • GASTROENTEROLOGY • GYNECOLOGY • NEUROSURGERY • ORTHOPEDICS • OTORHINOLARYNGOLOGY • PNEUMOLOGY • UROLOGY • VETERINARY*
- **CHIRURGIE EN AMBULATOIRE • CHIRURGIE GÉNÉRALE • CHIRURGIE PÉDIATRIQUE • CHIRURGIE PLASTIQUE • CHIRURGIE THORACIQUE • CHIRURGIE VASCULAIRE • DERMATOLOGIE • ENDOSCOPIE • GASTROENTÉROLOGIE • GYNÉCOLOGIE • NEUROCHIRURGIE • ORTHOPÉDIE • OTO-RHINO-LARYNGOLOGIE • PNEUMOLOGIE • UROLOGIE • VÉTÉRINAIRE**
- *CIRUGÍA AMBULATORIA • CIRUGÍA GENERAL • CIRUGÍA PEDIÁTRICA • CIRUGÍA PLASTICA • CIRUGÍA TORÁCICA • CIRUGÍA VASCULAR • DERMATOLOGÍA • CIRUGÍA ENDOSCÓPICA • GASTROENTEROLOGÍA • GINECOLOGÍA • NEUROCIRUGÍA • ORTOPEDIA • OTORRINOLARINGOLOGÍA • NEUMOLOGÍA • UROLOGÍA • VETERINARIA*
- **AMBULANTNÍ CHIRURGIE • OBECNÁ CHIRURGIE • PEDIATRICKÁ CHIRURGIE • PLASTICKÁ CHIRURGIE • CHIRURGIE HRUDNÍKU • CÉVNÍ CHIRURGIE • DERMATOLOGIE • ENDOSKOPIE • GASTROENTEROLOGIE • GYNEKOLOGIE • NEUROCHIRURGIE • ORTOPEDIE • ORL • PNEUMOLOGIE • UROLOGIE • VETERINÁRNÍ MEDICÍNA**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

PINZE BIPOLARI ~ BIPOLAR FORCEPS ~ PINCES BIPOLAIRES ~ PINZAS BIPOLARES ~ BIPOLÁRNÍ PINZETY
AUTOCLAVABLE 134°

8310110
DIRITTE • STRAIGHT • DROITE • DERECHO • ROVNÁ
11,5 cm

8310115
CURVA • ANGLED • COUDÉE • ANGULO • ZAHNUTÁ
11,5 cm

8310120
DIRITTE • STRAIGHT • DROITE • DERECHO • ROVNÁ
15 cm

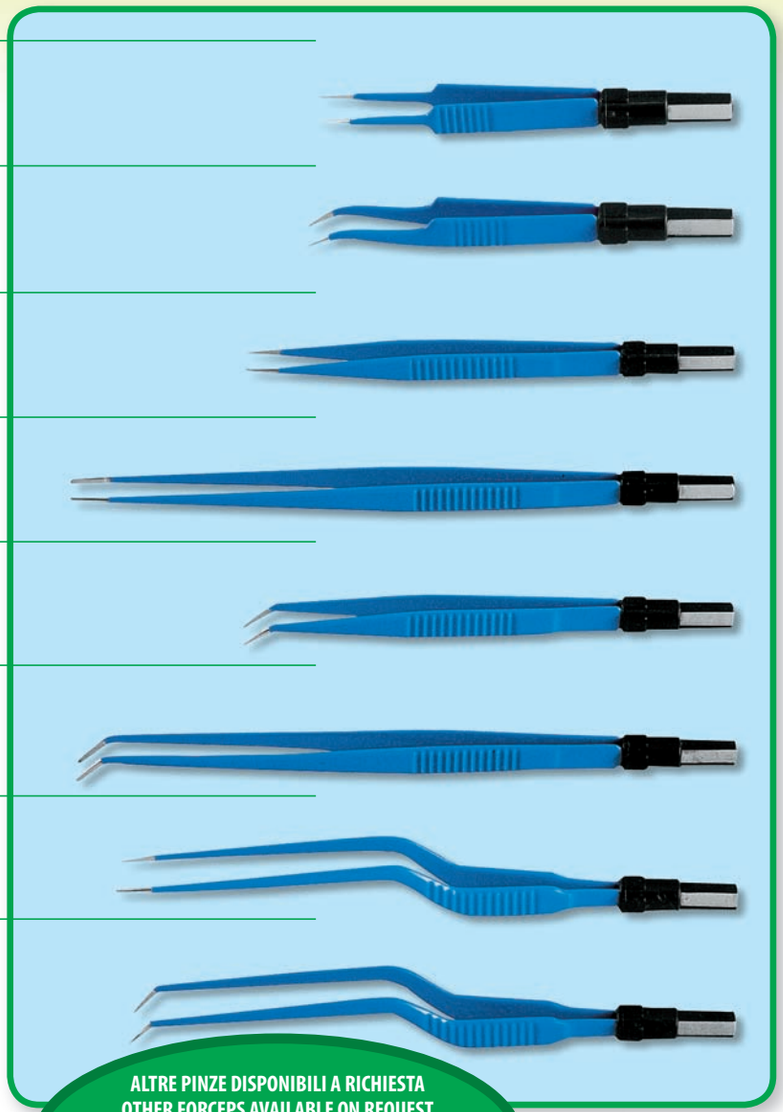
8310140
DIRITTE • STRAIGHT • DROITE • DERECHO • ROVNÁ
20 cm

8310122
CURVA • ANGLED • COUDÉE • ANGULO • ZAHNUTÁ
15 cm

8310142
CURVA • ANGLED • COUDÉE • ANGULO • ZAHNUTÁ
20 cm

8310170
CURVA • ANGLED • COUDÉE • ANGULO • ZAHNUTÁ
18 cm

8310175
CURVA • ANGLED • COUDÉE • ANGULO • ZAHNUTÁ
18 cm



ALTRE PINZE DISPONIBILI A RICHIESTA
OTHER FORCEPS AVAILABLE ON REQUEST
AUTRES PINCES DISPONIBLES
OTRAS PINZAS DISPONIBLES
JINÉ DRUHY PINZET K DISPOZICI NA POŽÁDÁNÍ

CE 0120

electrosurgery



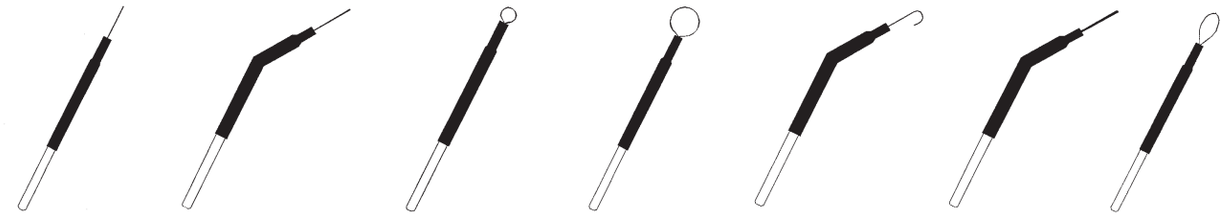
8190120
Cavo in silicone per pinze bipolari lungo 3 mt. con connettore da 4 mm. autoclavabile a 134° C.
Silicone cable autoclavable 134° for bipolar forceps 3 m lenght, 4 mm pin
Cordon autoclavable à 134° pour pinces bipolaires.long.3 mt. adaptateur 4 mm.
Cable autoclavable a 134º para pinzas bipolares. largo 3 m., conector 4 mm.
Silikonový kabel autoklávovatelný při 134 °C, pro bipolární pinzety, délka 3 m, 4 mm konektor kolík

00498.04
Adattatore per pinze bipolari
Adapter for bipolar forceps
Adaptateur pour pinces bipolaires
Adaptador para pinzas bipolares.
Adaptér pro bipolární pinzety

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

ELETTRODI ED ACCESSORI PER ELETTROBISTURI
ELECTRODES AND ACCESSORIES FOR ELECTROSURGERY UNIT
ELECTRODES ET ACCESSOIRES POUR ELECTROCHIRURGIE
ELECTRODOS Y ACCESORIOS PARA ELECTROCIRUGIA
ELEKTRODY PRO ELEKTROCHIRURGICKÉ JEDNOTKY

CE



00500.L1
00500.L1L

00500.L2
00500.L2L

00500.L3
00500.L3L

00500.L4
00500.L4L

00500.L5
00500.L5L

00500.L6
00500.L6L

00500.L7
00500.L7L



00500.L8
00500.L8L



00500.L9
00500.L9L



00500.L10
00500.L10L



00500.L11



0210
0210/L



0220



0230
0230/L

ELETTRODI • ELECTRODES • ÉLECTRODES • ELECTRODOS ELEKTRODY, DÉLKA 5 cm	
500500.L1	fine diritto • fine straight • très fine droite • fino y recto • rovná
500500.L2	fine curvo • fine angled • très fine coudée • fino angulado • zahnutá
500500.L3	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková, prům **4** mm Ø
500500.L4	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková, prům **8** mm Ø
500500.L5	uncinato curvo • hook angled • crochet coudée • gancho angulado • zahnutá s háčkem
500500.L6	grosso curvo • thick angled • grosse coudée • angulo angulado • silná, zahnutá
500500.L7	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková
500500.L8	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková
500500.L9	sferico • ball • boule • pala • balónková, prům. **3** mm Ø
500500.L10	sferico • angled ball • boule coudée • angulo y con bola • balónková zahnutá prům. **3** mm Ø
500500.L11	microchirurgia • microsurgery • microchirurgie • microcirugía • mikrochirurgická
0210	lancia • lancet • lancette • lanceta • skalpelová
0220	punta • needle • aiguille • aguja • jehlová
0230	sferico • ball • boule • bola • balónková

ELETTRODI • ELECTRODES • ÉLECTRODES • ELECTRODOS ELEKTRODY, DÉLKA 10 cm	
500500.L1L	fine diritto • fine straight • très fine droite • fino y recto • rovná
500500.L2L	fine curvo • fine angled • très fine coudée • fino angulado • zahnutá
500500.L3L	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková, prům **4** mm Ø
500500.L4L	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková, prům **8** mm Ø
500500.L5L	uncinato curvo • hook angled • crochet coudée • gancho angulado • zahnutá s háčkem
500500.L6L	grosso curvo • thick angled • grosse coudée • angulo angulado • silná, zahnutá
500500.L7L	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková
500500.L8L	chiuso • loop • lacet • lazo • smyčková
500500.L9L	sferico • ball • boule • pala • balónková, prům. **3** mm Ø
500500.L10L	sferico • angled ball • boule coudée • angulo y con bola • balónková zahnutá prům. **3** mm Ø
500500.L11L	microchirurgia • microsurgery • microchirurgie • microcirugía • mikrochirurgická
0210L	lancia • lancet • lancette • lanceta • skalpelová
0220L	punta • needle • aiguille • aguja • jehlová
0230L	sferico • ball • boule • bola • balónková

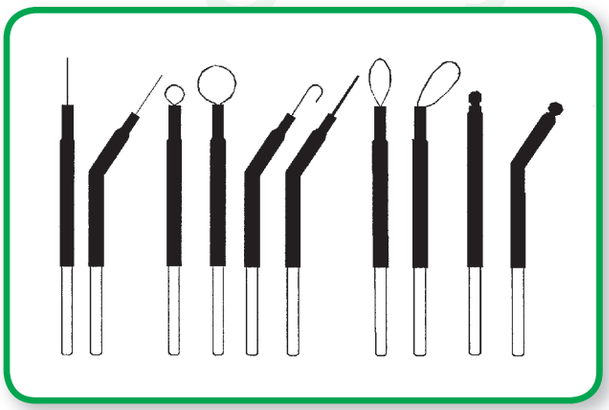
electrosurgery

00500.L0

- Serie completa di 10 pezzi corti
- Complete set short 10 pieces
- Jeu complet court 10 pièces
- Set surtido corto de 10 piezas
- Sada 10 ks krátkých elektrod

00500.L0L

- Serie completa di 10 pezzi lunghi
- Complete set long 10 pieces
- Jeu complet long 10 pièces
- Set surtido largo de 10 piezas
- Sada 10 ks dlouhých elektrod



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



MEDI-PENCIL

- Manipolo portaelettrodi con doppio interruttore cut/coag, non sterile, autoclavabile.
- Electrosurgery pencil with double finger switch, non sterile, autoclavable
- Manche porte electrode réutilisable avec interrupteur digital, non sterile, autoclavable
- Mango porta electrodo interruptor digital, no esteril, esterilizable
- Elektrochirurgický držák monopolárních nástrojů se dvěma spínači, nesterilní, autoklávovatelný

STANDARD TYPE CUT-COAG *surgery pencil*	
2835P300LA	3 metre cable, with blade electrode
2835P300ST	3 metre cable, without electrode
2835P500LA	5 metre cable, with blade electrode
2835P500ST	5 metre cable, without electrode

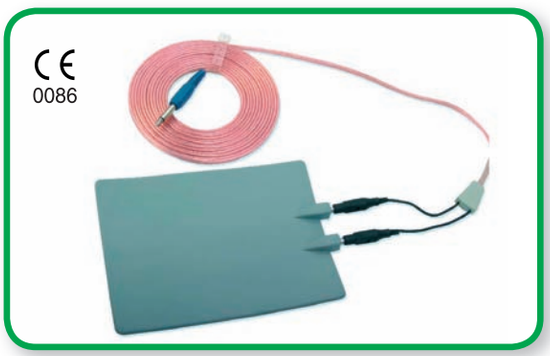


Spare electrodes for CUT-COAG or foot-controlled electrosurgery pencil	
2835RI00LA	stainless-steel insulated blade electrode
2835RI00AG	stainless-steel insulated needle electrode
2835RI00PA	stainless-steel insulated ball electrode
	(Pack of 10 pcs)



- Manipolo monouso, sterile con doppio interruttore cut/coag ed elettrodo a lama.
- Electrosurgery pencil with double finger switch, blade electrode, disposable, sterile.
- Manche porte electrode réutilisable avec interrupteur digital, usage unique, stérile.
- Mango porta electrodo doble interruptor digital, desechable, esteril.
- Elektrochirurgický držák nástrojů držák monopolárních nástrojů se dvěma spínači, nožová elektroda, sterilní, jednorázový

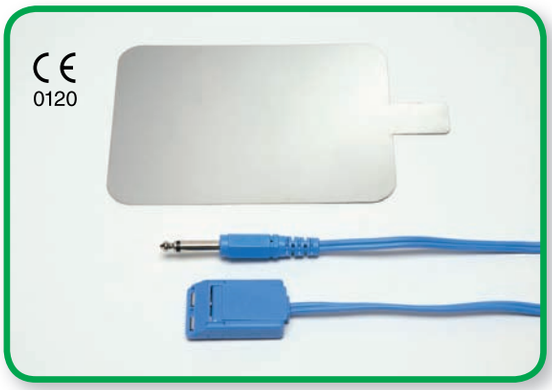
DISPOSABLE ELECTROSURGERY PENCIL with CUT-COAG	
28311300LA	electrode and 3 metre cable



PIASTRA IN GOMMA ELETTROCONDUTTIVA
NEUTRAL ELECTRODE OF CONDUCTIVE RUBBER
ELECTRODES NEUTRES EN CAOUTCHOUC CONDUCTEUR
ELECTRODOS NEUTROS DE CAUCHO CONDUCTIVO
NEUTRÁLNÍ ELEKTRODA Z VODIVÉ GUMY

AUTOCLAVABLE 134°

2818C5001A	with bipolar 6,3 mm jack plug
2818C500NP	without connector



00404.08

- **Cavo per piastra**
- **Cable for plate**
- **Câble pour plaque**
- **Cable para placa**
- **Kabel pro neutrální elektrodu**

5365

- **Piastra di riferimento**
- **Neutral plate**
- **Plaque de référence**
- **Placa neutra**
- **Neutrální plochá elektroda**

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.



MISURE • SIZE • DIMENSIONS • MEDIDAS • ROZMĚRY	
02.860.10	**60** x **40** x **80** H.cm
02.861.10	**70** x **50** x **80** H.cm
02.862.10	**90** x **60** x **80** H.cm

CARRELLO DI SERVIZIO

Struttura in tubolare d'alluminio. Due ripiani movibili con bordi rialzati ai quattro lati. Dotato di un cassetto. Montato su 4 ruote 80 mm.
• Struttura smontato.

UTILITY TROLLEY

Aluminium alloy frame. Two removable shelves with upstands on four sides. Complete with one drawer. Mounted on casters Ø 80 mm.
• Knock down construction.

GUERIDON

Structure en aluminium. Deux étagères amovibles avec galeries sur les 4 cotés. Livré avec tiroir. Monté sur roulettes Ø de 80 mm.
• Construction démontable

CARRO AUXILIAR

Estructura de aleación de aluminio. Dos planos extraíbles con barras. Con un cajón. Montado sobre ruedas 80 mm.
• Estructura desmontable

VOZÍK

Lehký rám z hliníkové slitiny. Dvě odnímatelné police s postranními lištami. Dodáván s jednou zásuvkou. Vozík opatřen čtyřmi kolečky prům. 80 mm.
• Rozkládací konstrukce.

electrosurgery

02.575.00 ~ CARRELLO PER ELETTROBISTURI
Realizzato in tubolare d'acciaio verniciato.

02.575.00 ~ ELECTROSURGICAL UNITS TROLLEY
Constructed from epoxy-painted steel tube.

02.575.00 ~ GUERIDON POUR BISTOURIS ELECTRIQUE
Structure en tube d'acier émaillé.

02.575.00 ~ CARRO PARA ELECTROBISTURI
Estructura de acero esmaltado.

02.575.00 ~ VOZÍK PRO ELEKTROCHIRURGICKOU JEDNOTKU
Vyroben ze smaltovaných ocelových profilů.

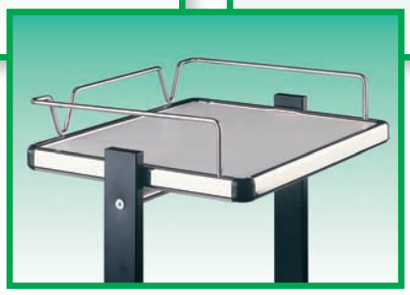
DIMENSIONI • SIZE • DIMENSIONS • MEDIDAS • ROZMĚRY
36 x **31,5** x **72** (H) cm



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.







electrosurgery

CARRELLO PORTASTRUMENTI

Telaio smontabile verniciato in epossidico nero, Montato su 4 ruote. Piani asportabili in bilaminato completi di ringhierini.

02.512.00 **2 ripiani 46x37x77 h cm.**
02.513.00 **3 ripiani 46x37x85 h cm.**
02.514.00 **4 ripiani 46x37x112 h cm. Completo di presa per la corrente.**

INSTRUMENT TROLLEY

Knock down frame epoxy painted, mounted on casters.
Removable shelves with upstands on three sides.

02.512.00
2 shelves 46x37x77 h cm.
02.513.00
3 shelves 46x37x85 h cm.
02.514.00
4 shelves 46x37x112 h cm. Complete with electrical plug.

GUERIDON POUR INSTRUMENT

Structure en acier émaillé, démontable et monté sur roulettes.
Plateaux avec 3 bords relevés.

02.512.00
2 plateaux 46x37x77 h cm.
02.513.00
3 plateaux 46x37x85 h cm.
02.514.00
4 plateaux 46x37x112 h cm. Livré avec prise de courant.

CARRO AUXILIAR

Estructura de acero esmaltado y desmontable.
Montado sobre ruedas. Estante con 3 rebordes laterales.

02.512.00
2 Estante 46x37x77 h cm.
02.513.00
3 Estante 46x37x85 h cm.
02.514.00
4 Estante 46x37x112 h cm. Dotado de toma de corriente.

STOLEK NA NÁSTROJE

Rozkládací lakovaná konstrukce, pojízdný na kolečkách.
Odnímatelné police s bočnicemi na třech stranách.

02.512.00
2-policový 46 x 37 x 77 (výška) cm
02.513.00
3-policový 46 x 37 x 85 (výška) cm
02.514.00
4-policový 46 x 37 x 112 (výška) cm. Včetně elektrické zásuvky

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.

EC CERTIFICATE

Certificate No 949/MDD

Full Quality Assurance System Approval Certificate

On the basis of our examination carried out according to Annex II, section 3 of Legislative Decree of 1997-02-24, No 46, national transposition of the Directive 93/42/EEC, we hereby certify that:

FAZZINI SRL

manages in the factories of:

VIMODRONE (MI) - S.S. PADANA SUPERIORE 317 (ITA) - Italy

a full quality assurance system ensuring the conformity of the following products:

High frequency surgical equipment

Type ref. DIATROM 50D; DIATROM 80; DIATROM 80D; DIATROM 80F; DIATROM 120; DIATROM 120F; DIATROM 160; DIATROM 160F; DIATROM 200; DIATROM 200F, DIATROM 240; DIATROM 380.

with the relevant essential requirements of the aforementioned national legislation transposing the Directive 93/42/EEC, from design to final inspection and testing.

Reference to IMQ files Nos: 10AG00122.

This Approval Certificate is issued by IMQ S.p.A. as Notified Body for the Directive 93/42/EEC.
Notified Body notified to European Commission under number: 0051.

Date: 2006-07-24

IMQ

This Approval Certificate is subjected to the provisions laid down in the "Rules for managing the EC Certification of Medical Devices on the basis of the Directive 93/42/EEC".
In any case, it does not remain valid after 2011-07-23 (article 11, clause 11 of the Directive).

This is a translation of the Italian text, which prevails in case of doubts

mod.6873/2006-05/1.500/Med.

IMQ S.p.A. I-20138 Milano - Via Quintiliano 43 - tel. 0250731(r.a.) - fax 0250991500 - info@imq.it - www. imq.it
Rea MI 1595884 - Registro Imprese MI 12898410159 - C.F./P.I.: 12898410159 - Capitale sociale 4.000.000 euro.

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL SPECIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE.